

Հայաստանի Մէջ Արտակարգ Դրութիւն «Քորոնա» Ժահրով Վարակուածներուն Թիւը Հասաւ 64-ի 5 Ապրիլի Սահմանադրական Հանրաքուէն Պիտի Յետաձգուի

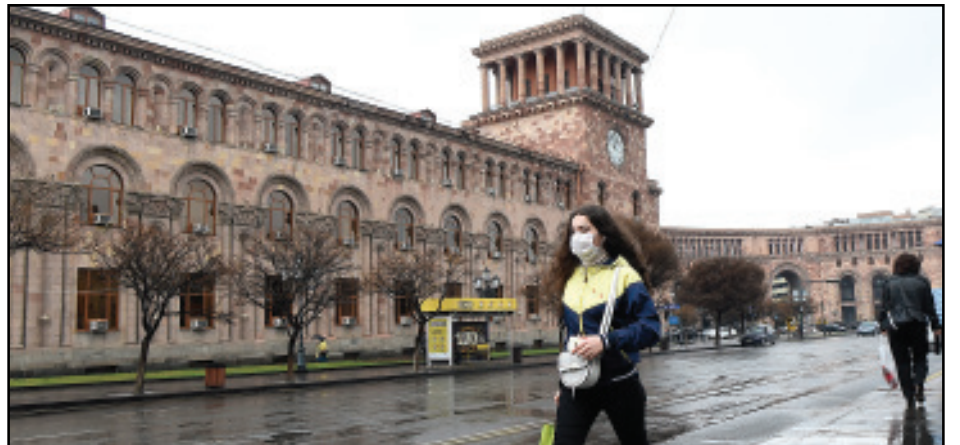
Հայաստանի կառավարութեան 16 մարտի արտակարգ նիստին, զոր վարած է Հայաստանի վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան, ընդունուեցաւ օրակարգին վրայ ներառուած որոշման նախագիծը՝ «Հայաստանի Հանրապետութեան մէջ արտակարգ դրութիւն յայտարարելու մասին»։ Որոշման ընդունումը պայմանաւորուած է աշխարհին ու Հայաստանի մէջ «Քորոնա» ժահրի տարածման դէպքերով եւ այդ վարակը Առողջապահութեան համաշխարհային կազմակերպութեան ղեկավարին կողմէ 13 մարտին համաճարակ որակելու հանգամանքով։

Ըստ այդմ, կառավարութիւնը որոշեց Հայաստանի Հանրապետութեան ամբողջ տարածքին 16 մարտ 2020-ի ժամը 18:30-էն սկսեալ մինչեւ 14 ապրիլ 2020, ժամը 17:00-ը յայտարարել արտակարգ դրութիւն։ Արտակարգ դրութեան իրաւական դրութիւնը ապահովող ուժերու եւ միջոցներու միասնական ղեկավարումը իրականացնելու նպատակով պիտի ստեղծուի պարէտատուն, որուն ղեկավարման համար պարէտ պիտի նշանակուի փոխվարչապետ Տիգրան Աւինեան։

Կառավարութեան որոշումով, Հայաստանի Հանրապետութեան ամբողջ տարածքին կ'արգելուին հաւաքներն ու գործադուլերը, կը դադրեցուին պետական, համայնքային եւ ոչ պետական հանրակրթական, նախնական մասնագիտական, միջին մասնագիտական եւ բարձրագոյն ուսումնական հաստատութիւններուն մէջ, արտադրողական դաստիարակութիւն իրականացնող կազմակերպութիւններուն, ինչպէս նաեւ Հայաստանի մէջ գործող միջազգային ուսումնական հաստատութիւններուն մէջ ուսումնական գործընթացը, բացի հեռավար ուսուցումէն։

Նիստի աւարտին Նիկոլ Փաշինեան տեղեկացուց, որ հեռաձայնային հաղորդակցութիւն ունեցած է Արցախի Հանրապետութեան նախագահ Բակո Սահակեանի հետ եւ քննարկած «Քորոնա» ժահրին պատճառով ստեղծուած վիճակը։

Նշենք, որ Մարտ 17-ի տուեալներով Հայաստանի մէջ «Քորոնա» ժահրով վարակուածներու ընդհանուր թիւը հասաւ 64-ի։



5 Ապրիլի Սահմանադրական Հանրաքուէն Պիտի Յետաձգուի

5 ապրիլին նախատեսուած սահմանադրական փոփոխութիւններու հանրաքուէն պիտի յետաձգուի։ Այս մասին յայտարարեց վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան՝ Ազգային ժողովի յատուկ նիստին՝ ի պատասխան «Իմ քայլը» խմբակցութեան պատգամաւոր Արուսեակ Զուլհալեանի հարցումին։

Վարչապետը նշեց, որ արտակարգ դրութեան պայմաններուն մէջ կարելի չէ հանրաքուէ կատարել։ Ան ըսաւ, որ արտակարգ դրութեան աւարտէն ոչ առաջ քան 50 օր եւ ոչ ուշ քան 60 օրուան ընթացքին պիտի կատարուի հանրաքուէ։

Այդ կը նշանակէ, որ հանրաքուէն տեղի պիտի ունենայ 24 յունիսէն մինչեւ 4 յուլիս երկարող ժամանակաշրջանին։

Գորոնա Համաճարակի առնչութեամբ Թորոնթոյի, Մոնթրէալի եւ Լաւալի Հայ Կեդրոններու յայտարարութիւնները



Կարդալ էջ 8

Արամ Ա. Կաթողիկոսի հայրական կոչը հայ ժողովուրդին



Կարդալ էջ 6



Your Passport to Adventure.



2018 Passport TOURING

Selling start from

\$50,900*

LEAP ON IT!

HONDA GABRIEL

Book your test drive with
Tro Bachekjian

7000, boul. Henri-Bourassa E.
Montréal, QC H1G 6C4
514 - 327 - 7777
www.hondagabriel.com



MARCHÉ ADONIS

Un univers de fraîcheur

Ste-Catherine - Griffintown - Anjou - Sauvé
Place Vertu - DDO - Brossard - Laval - Laval Est - Gatineau
Scarborough - Mississauga

www.groupeadonis.ca /



Ռեչեսի Էրտողանի Համաթրքականութիւնը Եւ Օսմանի Կայսրութեան Վերակենդանացումը

Արեւմտեան քաղաքակիրթ աշխարհը եւ Ռուսիան, կը տեսնեն Ռեչէփի Էրտողանի համաթրքական եւ կայսերական-օսմանական նկրտումները, բայց չեն գիրքորոշուիր անոնց դէմ: Այսօր անոնք կ'արտայայտուին մեծ կամ պզտիկ քայլերով իրականացման ձգտող ծաւալապաշտական միտումներով:

Այդ ճամբուն վրայ, ոչ ոքի զարմանք պատճառող պատեհապաշտութեամբ, Ռեչէփի Էրտողան ոչ միայն Թուրքիոյ, նաեւ այլ երկիրներու մէջ, կ'օգտագործէ կրօնական ազդալը, օտար երկիրներու թրքական համայնքներուն թրքերէնի ուսուցիչներ կը դրկէ, որոնք միաժամանակ կրօնական քաղաքացիութիւն կ'ընեն:

Այսինքն Թուրքիա կը հետապնդէ կայսերական-ծաւալապաշտական այլեւս ոչ-թաքուն քաղաքականութիւն, ինչ որ, ոչ շատ հեռու ապագային ե'ւ Արեւմտեան պետութիւնները, ե'ւ Ռուսիան պիտի դնէ կատարուած իրողութեան առջեւ, եթէ անոնք չունենան անմիջական մանր մրցակցութիւններէն անդին նայելու պայծառատեսութիւն:

Վտանգը տեսնել հակաթուրք ըլլալու մտայնութեան արդիւնք է: Հարցը պէտք է գիտել հայկական մասնաւոր տեսանկիւնէ, այլ նաեւ միշտ վառ համաթրքականութեան, panturquisme-ի:

Իրողութիւններ կան՝ զորս չտեսնել քաղաքական ղեկավարին համար յանցանք է:

Թուրք քաղաքական քարոզչութիւնը կը սպասարկէ հետապնդուած ծաւալապաշտութեան:

Այսպէս, ըստ թրքական քարոզչութեան, պոսնիացիները սլաւներ չեն, այլ՝ թուրքեր: Կը պնդեն, որ Սերպիոյ եւ Մոնթենեկրոյի միջեւ գտնուած Սանճաքը, բնակուած իսլամներով, պէտք է որ միացուի Պոսնիոյ, այսինքն քայլ մըն ալ առնուի թրքական ծաւալապաշտութեան ճամբուն վրայ, հաստատուի կամուրջ:

Ի՞նչ կ'ըսէ պատմութիւնը: Այդ շրջանին մէջ մեծ թիւով Սերպեր եւ Պոսնիոյ խրուածքներ իսլամացած են: Անոնց մեծամասնութիւնը հողատէրեր էին, իսլամացան՝ որովհետեւ օսմանեան օրէնքը ոչ-իսլամներու չէր արտօներ

հողերու տէր ըլլալ, իսկ քրիստոնեայ մնացող սերպերը եւ խրուածքները դատապարտուեցան մնալու սոսկ գիւղացիի վիճակին մէջ:

Այսօր, պոսնիացիները իսլամացած սերպերու եւ խրուածքներու յաջորդներն են, թուրքեր չեն:

Քսան տարիէ ի վեր Թուրքիայէն եւ այլ երկիրներէ եկած ոչ-կառավարական կազմակերպութիւններու հետեւողական ճիգերով, վերոնշեալ աշխարհագրական շրջանը, Սանճաքը, ամբողջովին թրքացնելու աշխատանք կը տարուի:

Իսլամական ուսմանց համալսարանի գրախանութին մէջ կը վաճառուին իսլամատեացութեան քննադատութեան գիրքեր, կը քննադատուին պալքանեան գօտիին մէջ իսլամներու դէմ եղած հալածանքները, «Իսլամ եղբայրներ» կազմակերպութեան հիմնադիր Հասան էլ Պաննայի գիրքը կը մեկնաբանուի:

Սանճաքի շրջանին մէջ արդէն չեն յարգուիր Պելկրատի որոշումները: Ընթացքը պարզ է. կը պահանջուի ինքնավարութիւն Սանճաքի սերպական վեց եւ վեց մոնղոլներական շրջաններուն համար, որմէ յետոյ կրնան պահանջել ինքնավարութիւն, անկախութիւն եւ... Պոսնիոյ կցում:

Թուրքիոյ միտումները ծածուկ չեն: Գոյութիւն ունի միութիւն մը՝ Թուրքիա-Պոսնիա-Սանճաք մշակոյթ եւ զօրակցութիւն անուանով, որ Պոսնի Պայրամիաշա թաղամասին մէջ մեծ շէնք մը ունի որպէս կեդրոն, որ կը կոչուի «Փոքր Պոսնիա»: Պատմութիւնը կը գրուի ոչ թէ ճշմարտութեան, այլ սուլթանական ցանկութիւններ արգարացնելու համար:

Այսպէս, քարոզչութիւնը կ'ըսէ, որ պոսնիացիները հարաւ սլաւներ չեն, այլ թրքական ցեղախումբ մը: Հասկնալ՝ որ օսմանցիները եկուորներ չեն, գրաւողներ չեն, այլ՝ բնիկներ են: Այլ բացատրութիւններ ալ:

Ըստ թրքական քաղաքական քաղաքացիական, ԺԺ. դարուն, պալքանեան երկիրներու ժողովուրդները ապստամբած են օսմանցիներու դէմ օտար ուժերու եւ քրիստոնեայ եկեղեցիներու թելադրութեամբ եւ աջակցութեամբ, անջատուած

են կայսրութենէն: Կ'ըսուի, որ հիմա Պոսնիան եւ Սանճաքը կ'ուզեն վերագտնել իրենց բնական գիրքը թրքութեան մէջ: Թուրքիոյ մէջ ապրող պոսնիացիներու վերոնշեալ միութեան փոխնախագահը կ'ըսէ, թէ իրենք չորս միլիոն են Թուրքիոյ մէջ, եւ ամէն անգամ որ պոսնիացիները հալածուած են, Թուրքիան գիրենք պաշտպանած է:

Միտք բանի՞ն. սուլթանական կայսրութիւնը:

Թուրքիան ոտք դրած է Սուրիոյ Իսլիպ շրջանը, իսլամ ծայրայեղականներու հետ, եւ չ'ուզեր հեռանալ, հակառակ սուրիական ազատագրական բանակին հետ բախումներու: Սուրիան ալ մաս կը կազմէր Օսմանի կայսրութեան: Եւ Ռեչէփի Էրտողան չի վարանիր, ամէն առիթով, Ռուսիոյ նախագահ Վլատիմիր Փութինին դժգոհութիւն յայտնելու, որ ան կը պաշտպանէ նախագահ Պաշչար Ասատը, եւ կը պահանջէ, որ ան ստիպէ Սուրիոյ նախագահը դադրեցնելու իր բանակի յառաջխաղացքը, որ կ'ուզէ վերականգնել Սուրիոյ ամբողջութիւնը: Նպատակ՝ կը. մնալ Իսլիպ, պահել կամուրջ մը՝ ապագայի համար:

Թուրքիա միշտ կը շարունակէ շահագործել փախստականներու հարցը, որոնք կը խռնուին իր սահմանին վրայ, արգարացնելու համար իր գրաւման-ծաւալողական քաղաքականութիւնը: Այսօր ստիպուած է չափաւոր ըլլալ, քանի որ Ռուսիան կը հակակռէ օգային պաշտպանութիւնը այդ շրջանին մէջ:

Ինչ որ ալ պատահի, ինչպիսի ժողովներ ալ գումարուին, սուրիական թնճուկի լուծման բանալին ո'չ Ռեչէփի Էրտողանն է, ո'չ էմմանուէլ Մաքրոնը եւ ոչ ալ Անգելա Մերգելը, այլ՝ Վլատիմիր Փութինը:

Ո՞վ չէ հասկցած, որ Ռուսիոյ ընդհանուր ռազմավարութեան տրամաբանութեան մէջ անշրջանցելի է Սուրիան, եւ Վլատիմիր Փութին ոչ մէկ պայմանով գիշում պիտի ընէ: Այսինքն, այդ շրջանին մէջ, թրքական ծաւալապաշտութեան յաջողութեան համար կարելիութիւն չկայ:

Թրքական ծաւալապաշտութեան միւս դաշտը Կովկասն է: Ըսուած է, նոյնիսկ եթէ կամաւոր խուլեր կան, որ Թուրքիա եւ Ատրպէյճան երկու պետութիւն են, բայց մէկ ազգ: Թրքական ծաւալապաշտութեան թիրախը, Կովկասի մէջ, առաջին հերթին Արցախն է, եւ ընդհանրապէս Հայաստանը, որ արգելք

են տարածքային մէկութեան ստեղծման:

Զարմանալի է, որ մեծ համարուած ղեկավարները չեն տեսներ թրքական կայսերական հեռանկարները կամ չեն ուզեր տեսնել, առաջնահերթութիւն տալով իրենց մրցակցութիւններուն, որոնք կրնան մեղսակցութիւն դառնալ, երբ բոլորն ալ գտնուին աննախատեսելի բարդութիւններու առջեւ, պատերազմի առջեւ: Այն ատեն ուշ պիտի ըլլայ խօսելու այն մասին, որ հաւը հաւկիթէն եկաւ, թէ հաւկիթը հաւէն:

Իսկ պատմութեան անցեալի պատերազմները, բաղդատած անոր որ կրնայ գալ, կրնան միայն բաղդատուիլ տօնական հրավառութիւններու: Այսինքն, նորը կ'ըլլայ համաժողորակային աղէտ՝ իր բաղմաղէմ հետեւանքներով:

Եւ կը կանգնինք այն պատասխանատուութեան առջեւ՝ որ մարդկութեան եւ կեանքի շարունակութիւնն է:

Այսօրուան իսկական պատասխանատուութիւն է, դուրս գալով մեր ցանկապատերէն, պատասխանել հետեւեալ հարցումին. ինչպէ՞ս վերականգնել ճշմարտութիւնները, իրաւունքները եւ Իրաւունքը:

Քաղաքականութիւնը, կ'ըսեն, ո'չ իմաստասիրութիւն է եւ ոչ ալ բարոյագիտութիւն, այսինքն՝ ո'չ Պղատոն, ո'չ էմմանուէլ Քանթ:

Միթէ՞... Առանց անոնց ի՞նչ բանի մասին պիտի խօսինք եւ ինչո՞ւ...

Ճարտարագիտութեան զարգացման հօգրութիւնը ժամանակավրէժ պարճուցած է դասական ըմբռնումով քաղաքականութիւնը:

Անշուշտ դէպքերն անգամ կրնան համաշխարհային աղէտի վերածուիլ:

Յ. ՊԱԼԵԱՆ

 Aline Shnorhokian Mortgage Advisor Tel: 1 866 231-8876 Fax: 450 688-7555 Cell: 514 797-1375 aline.shnorhokian@cibc.com	 ALBERT ARKILANIAN (Courtier immobilier résidentiel) Residential Real Estate Broker aarkilanian@sutton.com Cell: 514.962.8822 Bur: 514.426.9595 Fax: 514.426.9596 *certaines conditions s'appliquent	 Tro Bachejkian Représentant des ventes Véhicules d'occasion Pre-owned Sales Consultant tbachejkian@gabriel.ca Tél.: 514 327-7777 Poste: 4139 Télé.: 514 262-8019 7000, boul. Henri-Bourassa Est Montréal-Nord, QC H1G 8C4 www.hondagabriel.com CONCESSIONNAIRE DE QUALITÉ
École De Conduite AZIG Driving School Tel: 514-336-1110 Moniteur-Instructeur AUTOECOLEAZIG@HOTMAIL.COM 1400, rue Sauvé O, Montréal, QC H4N 1C5, Suite 1438 Centre Adonis II	 Personal & Corporate Tax Returns Financial Statements Bookkeeping Business Plan NATALIE SKAFF, CPA, CGA Comptable Professionnelle Agréée Chartered Professional Accountant nat.skaff@gmail.com Tel. (514) 963 3363 2866 Rue De Chamonix Saint-Laurent, Québec H4R 3B7 Services available in Armenian, Arabic, English and French	BRING YOUR OWN WINE NAZARETH CLASSIC GRILL 550 Curé Labelle, suite 17, Ste-Rose, QC H7L 4V6 Tel: 450.937.4064 Email: resto.nazareth@hotmail.com
SAMUEL TOPALIAN 450 682-1644 AUTO SAMSON  MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE SERVICE DE PNEUS MISE AU POINT 4700 BOUL. SAMSON, CHOMEDEY LAVAL, QC.	 ՀԱՅԿ ԽԱՐՏՈՒՆԻԱՆ Hayk Hartounian Courtier immobilier résidentiel Residential Real Estate Broker C 514.574.6162 B 514.333.3000	 NETTOYEUR MARIE-CLAIRE CUEILLETTE ET LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE ET AU BUREAU (MONTRÉAL ET LAVAL) 2535 de Salaberry, Montréal Tél: 514.334.7830

«Ճգնաժամէն Դուրս Գալու Առաջին Քայլը Պէտք Է Ըլլայ Հայելիին Նայիլ»․ Դոկտ. Ռազմիկ Փանոսեան

«Գալուստ Կիւլպէնկեան» հիմնարկու-թեան հայկական բաժամմուլնիքի տնօրէն դոկտ. Ռազմիկ Փանոսեանի Լիբանան կատարած աշ-խատանքային այցելութեան առիթով «Ազդակ» հարցազրոյց մը կատարեց անոր հետ։ «Գ. Կիւլպէնկեան» հիմնարկութիւնը մշակած է կրթական ռազմավարութիւն մը, որուն բանա-ձեւած յեմասիւնները հիմք ծառայեցին *ստորեւ ներկայացուած զրոյցի ծաւալման*։

«Ա.Զ.ԴԱ.կ».- Հիմնական ուղղութիւնները նշողուած են նախքան այս ռազմավարութեան ծրագ-րումը կամ խմբաւորումը, ի՞նչ դաշտային աշխա-տանքներ տեղի ունեցան։

ԴՈԿՏ. ՌԱԶՄԻԿ ՓԱՆՈՍԵԱՆ.– Երբ նոր հնգամ-եայ ծրագիր մը սկսանք պատրաստել, հիմնական որո-շումը, որ պէտք էր տալինք, այն էր, թէ «Գալուստ Կիւլպէնկեան» հիմնարկութիւնը Միջին Արեւելքի՝ մասնաւորապէս Լիբանանի մէջ պէտք է մնա՞յ, թէ՞ ոչ, նկատի ունենալով դէպի Արեւմուտք ուղղուած հոսան-քը, սփիւռքի կեդրոնի փոփոխութիւնը, Սուրիոյ տագ-նապալի իրավիճակը։ Որոշեցինք՝ այնքան ատեն որ մենք չեշտը դրած ենք արեւմտահայերէնի վրայ, եւ արեւմտահայերէնն է մեր աշխատանքի կորիզը, չենք կրնար կռնակ դարձնել Լիբանանին, հետեւաբար հա-սանք այն եզրակացութեան, որ հիմնարկութեան հայ-կական բաժանմունքը պէտք է իր ներդրումը շարունա-կէ Լիբանանի մէջ։ Ուրեմն չեշտը պէտք է դնենք այս երկրին մէջ լուծումներ գտնելու վրայ, որպէսզի արեւմ-տահայերէնը զարգանայ եւ կենսունակ լեզու մնայ։ Արժէ նշել, որ լեզուի պահպանման մասին չէ խօսքը, այլ զարգացման եւ կենսունակութեան՝ թէ՛ Լիբանանի մէջ եւ թէ՛ այլուր։

Որոշ փորձառութիւն մը ունինք Լիբանանի մէջ աշխատելու՝ դպրոցներու նպաստ ուղարկելէն զատ․ անցեալ քանի մը տարուան ընթացքին Հայկազեան համալսարանին հետ գործակցաբար ուսուցիչներու վե-րապատրաստութեան դասընթացք մը հովանաւորած ենք, ինչպէս նաեւ՝ «Քննադատական մտածողութիւնը լիբանանահայ վարժարաններուն մէջ» գիրքը։ Դպրոց-ներու ինքնագնահատումի ծրագիր մը մշակած ենք՝ աշխատակցելով տեղւոյն մասնագէտներէ բաղկացած յանձնախումբի մը հետ։ Առաջին որոշումներէս մէկը, երբ «Կիւլպէնկեան»-ի պաշտօնը ստանձնեցի, հովանա-ւորելն էր Լիբանանի հայկական դպրոցներուն մասին բաւական լայնածաւալ ուսումնասիրութիւն մը։ Ազ-գային ուսումնական խորհուրդին հետ թուաբանու-թեան եւ գիտութեան դասագիրքերու տպագրութեան օժանդակած ենք։ Եւ անշուշտ շարունակաբար կապ պահած ենք այլազան մասնագէտներու եւ կրթութեան ոլորտին հետ առնչուող անձերու հետ՝ բոլոր շրջանակ-ներէն։ Անցեալ տարի նաեւ նշանակեցինք ներկայացու-ցիչ մը Լիբանանի մէջ, որ մօտէն ծանօթ է գաղութին կրթական համակարգին։ Այս բոլորը մեր հետազօտու-թիւններուն մէկ մասը կը կազմէին։

Այս մթնոլորտին մէջ նկատեցինք, որ հայկական վարժարաններու տարեկան նիւթական համեստ յատկա-ցումները այդքան ալ արդիւնաւէտ չեն։ Այդ գումար-ները կրնան վարժարաններուն ծախսերուն մէկ չնչին տոկոսը հոգալ, սակայն մեր նպատակը այլ է՝ ինչպէ՛ս կրնանք օժանդակել վարժարաններուն, որ իրենց կրթա-կան ծրագիրները մշակեն եւ զարգացնեն, ու այդ հիման վրայ էական փոփոխութիւններ մշակեն դպրոցական ընդհանուր մշակոյթի եւ առաւելապէս արեւմտահայե-րէնի ուսուցումին հետ կապուած։ Նաեւ անդրադար-ձանք, որ նոյնիսկ Միջին Արեւելքի մէջ չենք կրնար ենթադրել, որ հայոց լեզուն անպայման պիտի պահ-պանուի կամ բարգաւաճի, որովհետեւ սփիւռքի արեւմտեան բաժնի խնդիրները Լիբանանի մէջ ալ սկսած ենք տեսնել։ Բոլորը ճգնաժամային խնդիրնե-րուն մասին կը խօսին՝ ուսուցիչ չկայ, հայոց լեզուն կը նահանջէ, աշակերտներուն թիւը կը պակսի, դպրոցները այլազան դժուարութիւններ ունին եւ այլն։ Սակայն շատ քիչ կը խօսուի լուծումներու մասին։ Հետեւաբար հնարաւոր լուծումներու մասին սկսանք մտածել, թէ այս ճգնաժամային շրջանը ինչպէ՛ս կրնանք գիմագ-րակել։

Թերեւս ըսածս կրնայ խորթ թուիլ, բայց կարեւոր հարցերէն մէկը հետեւեալն է․ հայոց լեզուն եւ հայեցի դաստիարակութիւնը նոյնացուած են, եւ պէտք է, որ իրարմէ բաժնուին մանկավարժական գետնին վրայ։ Լեզուին կենսունակութեան համար վտանգաւոր է այս երկուքը նոյնացնելը։ Բացատրեմ․ անհատի եւ լեզուի զարգացումի ընդհանուր տեսանկիւնէն դիտուած՝ տասնամեակներէ ի վեր որդեգրուած «հայեցի դաստիա-



րակութիւն» տեսութիւնը այսօր կ'ապացուցէ, որ ան-պայմանօրէն չի նոյնանար հայոց լեզուի իւրացումին եւ անոր զարգացումին հետ։ Հետեւաբար մենք կը շեշ-տենք անոնց երկու առանձին եւ իւրայատուկ ամբող-ջութիւններ ըլլալը, որոնք բնականաբար կապուած են իրարու հետ, սակայն անոնցմէ իւրաքանչիւրը ունի իրեն յատուկ նպատակներ ու նաեւ՝ մեթոտներ։ Լեզուի մը վտանգուելու ընթացքին մէջ կարեւոր գործօն մըն է լեզուին կէթոացումը, այսինքն՝ վերագրելը միայն քանի մը իւրայատուկ ոլորտներու, ինչպէս մենք ըրած ենք արեւմտահայերէնին պարագային։ Հայերէնով կը դա-սաւանդենք հայոց պատմութիւն, գրականութիւն, կրօն, իսկ մնացեալ չափերտեալ բոլոր կարեւոր նիւթերը՝ անգ-լերէնով, ֆրանսերէնով, արաբերէնով եւ այլն։ Լեզուա-կան կէթոացումը մանուկին կամ երիտասարդին մտքին մէջ արեւմտահայերէնը կը գետեղէ՝ երկրորդական դիւր-քի վրայ։ Ասիկա ամէնէն կարեւոր վտանգն է լեզուի մը կենսունակութեան համար՝ սերունդէ սերունդ փոխան-ցումին համար։ Եթէ լեզուն դադրի աշխարհին հետ առնչուելու լեզու ըլլալէ, կը դադրի երիտասարդներուն լեզուն ըլլալէ, ինքնաբերաբար մէկ երկու սերունդ ետք կ'անհետանայ։

«Ա.».– Այս կէտին ցուցանիշ եղած է, չեմ գի-տեր, եթէ այդպէս է, որ նոյն ուսուցիչը կը դասաւան-դէ ե՛ւ պատմութիւն, ե՛ւ լեզու…

Դ. Ռ. Փ.– Բոլոր նիւթերուն մասին պէտք է խօսիլ հայերէնով, որպէսզի լեզուն ըլլայ ամէնօրեայ, արդիա-կան եւ կենսունակ․ աշխարհին բացուիլ հայոց լեզուով։

Այս բոլորը նկատի առնելով՝ որոշեցինք բոլոր հայկական դպրոցներուն առիթը տալ, որ մանկավար-ժական ծրագիրներ ներկայացնեն՝ նկատի առնելով արդիական մօտեցումներ։ Մենք Լիզպոն նստած՝ չենք կրնար ըսել, թէ ի՛նչ պէտք է ընեն։ Մենք կրնանք ներ-կայացնել մեր առաջնահերթութիւններն ու պայմաննե-րը, իսկ այն վարժարանները, որոնք ծրագիր պիտի ներ-կայացնեն, դիմեն հիմնարկութեան, որպէսզի յատկաց-ուած նիւթական օժանդակութիւնը ստանան մինչեւ 50.000 ամերիկեան տոլար՝ իւրաքանչիւր դպրոցի հա-մար։ Դժբախտաբար բոլոր վարժարաններուն պիտի չկարենանք հասնիլ միեւնոյն ժամանակ։ Պիտի ընտ-րենք վարժարաններուն կողմէն ներկայացուած լաւա-գոյն երեք ծրագիրները՝ բացատրութիւն տալով չընտր-ուած վարժարաններուն, թէ անոնց ծրագիրները ինչո՞ւ մերժուեցան, նաեւ՝ առիթ տալով յաջորդ տարի եւս նոր նախագիծ մը ներկայացնելու, որովհետեւ մեր ուղեգիծը այս փուլին մշակուած է երեք տարուան համար։

Նշանակեցինք այս գործով զբաղող մանկավար-ժութեան մասնագէտ ներկայացուցիչ մը, որ կապ հաս-տատած է բոլոր հայկական վարժարաններուն հետ։

Մեր ռազմավարութիւնը ներկայացուցինք բոլոր վարժարաններու տնօրէնութեանց եւ փոխանցեցինք, որ անոնք կրնան առաջարկներ ներկայացնել՝ նպատակ ունենալով մանկավարժական եւ կրթական ծրագիրը բարեփոխել, հին եւ աւանդական աշխատեղանձէն դուրս գալու համար։

«Ա.».– Հայոց լեզուի ուսուցիչներու վերաորա-կաւորման կամ վերապատրաստութեան ծիրին մէջ հայոց լեզուի ուսուցիչները «Գ. Կիւլպէնկեան» հիմ-նարկութեան պատրաստած ծրագիրի՞ն պիտի հետե-ւին, թե՞ մասնագիտական դասընթացքներ պիտի ըլ-լան։

Դ. Ռ. Փ.– Մենք ծրագիր պիտի չպատրաստենք, այլ պիտի հովանաւորենք։ Նախնական խօսակցու-թիւններու մէջ ենք Լիբանանի մէջ գործող երկու հա-

մալսարաններու հետ։ Ունինք երկու ծրագիրներ, զորս համալսարաններու միջոցով կ'ուզենք իրականացնել։ Առաջինը՝ մասնագիտական, մանկավարժական տեսու-թեան, մեթոտաբանութեան եւ գործօն փորձառութիւն ձեռք բերելու ծրագիր մըն է։ Հայկական վարժարաննե-րուն մէջ հայերէնով դասաւանդող բոլոր ուսուցիչները պիտի կարենան դիմել։ Այսինքն ծրագիրը միայն հայե-րէնի եւ հայոց պատմութեան ուսուցիչներուն համար չէ, այլ՝ բոլոր անոնց, որոնք հայերէնով կը մատուցեն իրենց նիւթերը, ուրեմն մարզանքի կամ արուեստի ու-սուցիչներն ալ կրնան դիմել՝ օրինակի համար։

Երկրորդը, որ մանկավարժական ծրագիրին օժան-դակ մասնիկն է, հայերէնով արդի նիւթեր ներկայացնող ծրագիր մըն է, որով շեշտը պիտի դրուի նոր կամ վերա-պատրաստումի ընթացքին մէջ եզոդ ուսուցիչներուն առիթ ընձեռել՝ լսելու եւ իւրացնելու տարբեր ժամանա-կակից նիւթերու եւ երեւոյթներու մասին տեղեկութիւն-ներ եւ, ինչո՞ւ ոչ, նաեւ՝ հմտութիւններ, եւ այս բոլորը՝ արեւմտահայերէնով։ Այսինքն՝ հայերէնով առնչուիլ աշխարհին հետ, մանաւանդ՝ նիւթերու մասին, որոնք աշակերտները կը հետաքրքրեն, բայց սովորաբար հայե-րէնով չեն խօսուիր այդ նիւթերուն մասին։ Օրինակ՝ մասնագէտներ կրնան դասախօսել բնագիտութեան, հոգեբանութեան ու, այսպէս կոչուած, «ոչ հայկական» նիւթերուն մասին։ Կան բազմաթիւ ուսուցիչներ, որոնք հայերէն շատ լաւ գիտեն, բայց անոնց բառապաշարն ու գիտելիքները կը պակսին այլազան նիւթերու մասին հայերէնով արտայայտուելու կամ դասաւանդելու։ Այս ծրագիրին թիրախը այս ուսուցիչները կամ մանկավար-ժութիւն ուսանողներն են։

Ծրագիրները իրականացնելու համար խօսակցու-թեան մէջ ենք երկու համալսարաններու հետ, որոնք մանկավարժական բաժնին մէջ մեծ փորձառութիւն ու-նին։ Երկուքէն մէկը պիտի ընտրուի, որպէսզի ծրագիր-ները գործադրեն։ Կրնայ ըլլալ, որ երկուքն ալ ընտրենք ամէն մէկը մէկ ծրագիրը իրականացնելու համար։ Հա-մալսարաններուն հետ գործակցաբար պիտի որոշենք նիւթերը, որոնք պիտի ներգրաւուին, եւ՝ մասնագէտ-ներ, որոնք պիտի հրաւիրուին։ Համալսարանն է, որ պի-տի երաշխաւորէ դասախօսներու լեզուի մակարդակն ու որակը։ Անշուշտ անոնք պէտք է որ ըլլան արեւմտա-հայերէնին տիրապետող, բառապաշարով հարուստ, գի-տակից եւ մանկավարժ մասնագէտներ։

«Ա.».– Մասնագիտական կրթաթոշակներու մա-սին ի՞նչ ըսելիք ունիք։

Դ. Ռ. Փ.– Կրթաթոշակներու ծրագրիլի լոյսին տակ մենք բազմիցս յայտարարած ենք, որ անոնք, որոնք կը փափաքին մանկավարժութիւն ուսանիլ եւ հայոց լեզուի ուսուցիչ դառնալ, պատրաստ ենք իրենց դիմումնա-գիրները ուսումնասիրելու, եւ թեկնածուներուն կարող-ութիւնները քննելէ ետք, համալսարանի կրթաթոշակ-ներ տրամադրելու։ Շատ քիչ թիւով դիմումնագիրներ ստացած ենք այս գծով։ Անգամ մը եւս կը յայտարա-րենք՝ եթէ երիտասարդ մը կը փափաքի հայոց լեզուի ուսուցիչ դառնալ, թող դիմէ մեզի։

«Ա.».– Մանկավարժական ծրագիրն ու արեւմ-տահայերէնի ուսուցումը ձեւով մը գիրար կ'ամբող-ջացնե՞ն։

Դ. Ռ. Փ.– Լեզուի ուսուցումի հմուտ ուսուցիչ մը կրնայ արեւմտահայերէնին տիրապետել եւ լեզուի լաւ ուսուցիչ դառնալ, իսկ սոսկ արեւմտահայերէնին տիրա-պետող անհատ մը ըսել չէ, որ արեւմտահայերէնի լաւ ուսուցիչ կրնայ ըլլալ։ Յաճախ արեւմտահայերէնին տիրապետելը առաջնահերթութիւն սեպուած է, քան թէ՝ մանկավարժական կարողութիւններն ու մասնագիտու-թիւնը։ Ըսել չէ, որ կէսկատար հայերէն գիտցող մը կրնայ հայոց լեզուի ուսուցիչ դառնալ։ Սակայն չմոռ-նանք, որ մանկավարժութիւնը կու գայ մասնագիտու-թեամբ, ապա՝ հետեւողականութեամբ։

«Ա.».– Կարելի՞ է հայոց (արեւմտահայերէն) լեզուի «Թոֆըլ» ծրագիր մը մշակել։

Դ. Ռ. Փ.– Ձեմ կարծեր, որ հայերէն լեզուի յատուկ «Թոֆըլ» ծրագիր մը մշակելը մեր ներկայ հարցերը լուծելու միջոցն է։ Ինծի նոյնիսկ անկարելի կը թուի։ Չկայ պետութիւն մը կամ բարձրագոյն մարմին մը՝ լեզուին չափանիշը որոշելու եւ պարտադրելու։ Լեզ-ուական հարցերու մասին լեզուաբաններ կը վիճին, եւ, իւրաքանչիւրը իր տեսակէտը պաշտպանելով՝ չի հա-մաձայնիր միւսին հետ։ Այս տեսակի վէճերը մասնա-գէտներու միջեւ առողջ են․ ցոյց կու տան, որ լեզուն կենսունակ է։ Բայց երբ կը վերածուին երիտասարդ գրողները պախարակելու գործիքի մը, մեծ աւեր կը գործեն։ Լեզուն սերունդէ սերունդ փոփոխութեան

կ'ենթարկուի. Օրինակ՝ 92 տարուան պատմութիւն ունեցող աշօրուան «Ազդակ» օրաթերթի լեզուն եւ ոճը կը տարբերի 1950–ական թուականներուն լոյս տեսնող «Ազգակ» օրաթերթէն։ Ձեռք կրնար ըսել, որ այդ ժաւանակ սխալներ կային կամ հիմա սխալներ չկան, կամ՝ հակառակը։ Լեզուն կը զարգանայ, կ'աճի եւ փոփոխութեան կ'ենթարկուի։ Նպատակս սխալներ արդարացնելը չէ, այլ՝ ցոյց տալ, որ սառած իտէլական լեզու մը գոյութիւն չունի եւ չի կրնար ունենալ։ Երբ լեզու մը սառի, կ'ոչնչանայ։

Շատ կարեւոր է արեւմտահայերէնին տիրապետել եւ մասնագիտանալ, բայց՝ ոչ ի դին երիտասարդ սերունդները խրաչեցնելու այնքան, որ լեզուն դադրին գործածելէ, կամ զգուին սրբագրուելէ։ Որոշ անձեր լեզուն հոն հասցուցած են՝ «կա՛մ կատարեալ, կա՛մ՝ ոչինչ »։ Այս մօտեցումը շատ վտանգաւոր կը գտնեմ լեզուին կենսունակութեան համար։ Սփիւռքի պայմաններուն մէջ նախ մանուկին, պատանիին եւ երիտասարդին լեզուն պիտի սիրցնես, եւ ապա սխալներուն վրայ աշխատիս ու բարելաւես։

Սփիւռքի մէջ մնացած են շատ քիչ վայրեր, ուր արեւմտահայերէնը մայրենի լեզու է տակաւին. նոյնիսկ Լիբանանի շատ մը խաւերուն կամ շրջաններուն մէջ արդէն այդ մէկը փոխուած է։ Մանկավարժական մօտեցումներու եւ մտածելակերպի «յեղափոխութեան» մը պէտք ունինք, որ այս իրականութիւնը դիմագրաւենք։ Երբ յեղափոխութիւն կ'ըսեմ, խօսքս նոր բաներ յօրինելու մասին չէ, կամ՝ ամէն ինչ իրար անցընելու, այլ՝ պարզապէս քայլ պահելու համաշխարհային գիտական աշխարհին հետ, ուր բազում ուսումնասիրութիւններ կը կատարուին մայրենիի զարգացումին, բազմալեզուութեան եւ անոնց յաջող դասաւանդումին նպատակով։ Ընդհանրապէս սփիւռքի տարածքին (բայց ոչ անպայման՝ Լիբանանի մէջ) հայերէնը պէտք է դասաւանդուի որպէս երկրորդ, բայց հիմնական լեզու (ո՛չ երկրորդական)։ Այլապէս մենք մեր ձեռքերով, «հայերէն խօսէ՛» պոռալ կանչելով, ծնողներն ու զաւակները այպանելով՝ մենք մեր լեզուն պիտի մեռցնենք։

«Ա.».– Հետաքրքրական հիմնասիւներէմ մէկը երիտասարդութեան ստեղծագործական աշխատանքներու ծրագիրը հովանաւորելն ու քաջալերելն է՝ տարբեր մրցոյթներու եւ միջոցառումներու միջոցով։

Դ. Ռ. Փ.– Քանի մը օր առաջ այս ծրագիրը հրապարակեցինք. արդէն իսկ երիտասարդութեան հետաքրքրութիւնը շօշափելի է։ Յայտարարեցինք, որ երիտասարդները իրենց անհատական մշակած ծրագիրները կրնան ներկայացնել՝ ուղղակիօրէն մեզի դիմելով, առանց ուրիշ խողովականելէ անցնելու։ Կ'ուզենք արեւմտահայերէն լեզուով մշակութային նորութիւնները քաջալերել Լիբանանի մէջ։ Շատ մը ստեղծագործելու փափք ունեցող երիտասարդներ կը տատամսին հայկական հաստատութիւններուն եւ մշակութային կեդրոններուն ներկայացնել իրենց արուեստի գործերը։ Ուրիշներ բոլորովին դուրսն են գաղութի շրջանակներէն։ Մեր ծրագրին կրնան դիմել բոլորը անխտիր, մեր կայքէջին միջոցով։ Այս գծով արդէն իսկ ծանուցումներ կը կատարուին ընկերային ցանցերով, թերթերով եւ այլն։ Դպրոցներուն եւ համալսարաններուն մէջ ալ ծանուցման աշխատանքը սկսած է։ Մեզ կը հետաքրքրէ արդիական ու նորաոճ մօտեցումներ, երիտասարդները յուզող ամէնօրեայ նիւթերու մասին՝ հայերէնով։

«Ա.».– Հիմգերորդ հիմնասիւնը՝ յատուկ պարագանքնու «Special Education» կրթութեան վերաբերող, որ հիմէմ եկած չափանիշներու եւ կարծրատիպերու քերումով մեր կրթական ծրագրին մէջ ներառուած չէ։

Դ. Ռ. Փ.– Հազուադիւտ դպրոցներ կիրարկած են այս տեսակի ծրագիրներ իրենց դպրոցներուն մէջ։ «Գարակօզեան» եւ «Զուարթնոց» կեդրոններու դերը շատ մեծ ու կարեւոր է, եւ մենք նիւթապէս նեցուկ կը կանգնինք այս երկու կեդրոններու աշխատանքներուն։

Որպէս համայնք՝ այս ծիրին մէջ երկու տկար կէտ կամ դժբախտութիւն ունինք, մէկը ջայլամի մօտեցումն է գաղութին մէջ, ըստ որուն, հայերը ընդհանրապէս ընկերային խնդիրներ կամ «յատուկ պարագաներ» չեն ունենար։ Երկրորդը՝ դպրոցներու անբաւարար միջոցները, գիտակցութեան պակասը, ինչպէս նաեւ՝ անտարբերութիւնը։ Յաճախ հարցեր տեղի կ'ունենան աշակերտներու հետ, որոնց համար անհրաժեշտ են շինիչ լուծումներ։

Հոս նաեւ նուրբ նիւթի մը կ'անդրադառնամ՝ գաղութի ղեկավարութեան հետ կապուած. որոշումները պէտք է կայացուին ներկայ հարցերու եւ կարիքներու հիման վրայ եւ ոչ՝ գաղափարախօսական հիմքերու վրայ։ Գաղափարախօսութիւնը իր իտէլական գերը ունի, եւ անշուշտ որ կարեւոր է որպէս տեսական, սակայն կրթական որոշումները պէտք է կայանան մասնագիտական հիմքերու վրայ, փաստերու եւ տուեալնե-

րու վրայ։

Կրթութեան ծիրէն ներս ճգնաժամային վիճակի մէջ ենք, ամէն մարդու հետ, որ կը խօսիմ այս կը հաստատէ։ Ծղնաժամէն դուրս գալու առաջին քայլը պէտք է ըլլայ՝ հայելիին նայիլ։ Մենք մեզի հարց տանք, որպէս ղեկավարներ, մտաւորականներ, տնօրէններ կամ ուսուցիչներ, թէ արդեօք մենք ի՞նչ սխալ ըրած ենք, որ կացութիւնը հոս հասցուցած ենք, երբ հայկական վարժարանէն աւարտող հայ երիտասարդը շատ յաճախ չ'ուզեր անգամ մըն ալ լսել հայութեան մասին։ Այս հարցումներուն անկեղծ պատասխան մը տալէն ետքն է, որ կրնանք լուծումներու մասին մտածել ու աշխատանքի անցնիլ։

«Գալուստ Կիւլպէնկեան» հիմնարկութիւնը բարեախտութիւնը ունի ինքնաբաւ ու անկախ ըլլալու։ Ազատութիւնը ունինք այս նիւթերուն մասին խօսելու։ Կը փորձենք արդիւնաւէտ ծրագիրներ մշակել։ Մեկնաւէտը միեւնոյնն էր։ Մենք ալ մեզի հարց տուինք, թէ ի՞նչ սխալներու ընթացք տուած ենք տարիներու ընթացքին ու ինչպէ՞ս պէտք է բարելաւենք զանոնք։ Լիբանանի մեր ռազմավարութիւնը այս հարցումին պատասխանն է՝ դպրոցներուն հետ աշխատիլ կրթական նորարար ծրագիրներու վրայ, երիտասարդներ քաջալերել, որպէսզի հայերէնով ստեղծագործեն, արդի մանկավարժական ձեւերով ուսուցիչներ պատրաստել եւ առիթ տալ, որ ուսուցիչները արեւմտահայերէնով առնչուին ժամանակակից աշխարհին հետ։

«Ա.».– Այս ռազմավարութեան փիլիսոփայութիւնը առօրեայ լուծումներու համար չէ, այլ հեռանկարային է, դէպի հաստատութեան նպաստող լուծումներ։ Հակառակ այս բոլոր դժուարութիւններուն՝ Պէյրուքը նկատել արեւմտահայերէնի կենսունակութեան ամենակարեւոր վայրը, ինչ որ քաջալերական եւ գոտեպնդիչ է։

Դ. Ռ. Փ.– Պուրճ Համուտի մէջ է, որ յաճախ կը լսենք արեւմտահայերէն երկխօսութիւններ, ինչ որ սովորական բան կը թուի բոլորին համար հոս։ Սակայն սփիւռքեան իրականութեան համար ասիկա հսկայ (ու անսովոր) հարստութիւն մըն է։ Այդ հայերէնը ամէնօրեայ կենսունակ լեզուն է, որ անհրաժեշտ է պահել եւ զարգացնել։

Յաճախ մարդիկ ինծի կը հարցնեն, թէ «լեզու, լեզու» կը բացագանչես, ո՞ւր պիտի հասնինք. կ'ըսեն, որ արդէն իսկ արեւմտահայերէնը մեռնելու վրայ է, «վերջացած է» հաստատողներ ալ կան, նոյնիսկ՝ ղեկավար դիրքերու վրայ։ Վերջերս Ամերիկայի մէջ հայկական դպրոցի մը տնօրէնը մերժած է հայերէնով պատանեկան լաւ գիրք մը գնել իր դպրոցին համար՝ ըսելով, որ միայն հայերէն է, կարդացող չկայ։ Ի՛նչ սրամաքանութիւն՝ հայկական դպրոցի տնօրէն մը հայերէնով գիրք պիտի չգնէ, որովհետեւ հայերէն է (եւ ոչ՝ անգլերէն)։ Ես կտրուկ ձեւով կը ժխտեմ այս բացասական մօտեցումը։ Որպէս պատմաբան եւ քաղաքագէտ՝ կրնամ հաստատել, որ մենք՝ հայերս, սփիւռքի մէջ հայախօս սերունդներ ստեղծած ենք նուազագոյնը երկու անգամ։ Երկու աշխարհաբարներու կերումը, որ ընդհանրապէս սփիւռքի՝ Պոլսոյ, Թիֆլիսի եւ Վենետիկի մտաւորական շրջանակներուն մէջ տեղի ունեցաւ 19–րդ դարուն։ Իսկ 20–րդ դարու 20–ական թուականներուն երեք կուսակցութիւններու տեսլականը հայախօս սերունդներ պատրաստելն էր թրքախօս համայնքներու մէջ։ Հիմա ես եւ դուն իրարու հետ հայերէն կը խօսինք, որովհետեւ նախորդ սերունդներուն ղեկավարութիւնը տարբեր միջոցներով յաջողեցան իրենց առաքելութեան մէջ։ Ես պարտուած չեմ սեպեր մենք մեզ։ Անշուշտ իրատես եմ, շատ լաւ գիտեմ, որ հարիւր հազարաւոր հայախօսներ պիտի չպատրաստենք։ Մօտեցումս այն է, որ հիմնարկութիւնը պէտք է օժանդակէ արեւմտահայախօս կորիզի մը պատրաստութիւնը սփիւռքի մէջ, որ հայերէնով կը մտածէ, կը կարդայ եւ կը գրէ։ Այսպիսով, լեզուն քանի մը սերունդ եւս կը գոյատեւէ եւ, ինչո՞ւ չէ, կը բարգաւաճի սփիւռքեան պայմաններուն մէջ։ Վերջապէս, ամբողջ Օսմանեան կայսրութեան մէջ մօտ 3–4000 «գրոց բրոց» տղաք (ու մի քանի աղջիկներ) էին, որ աշխարհաբար արեւմտահայերէն լեզուն մշակեցին ու դարձուցին զայն ամէնօրեայ լեզու։ Եթէ կ'ուզենք, որ արեւմտահայերէնը կենսունակ լեզու մնայ եւ գրաբարի ճակատագրին չզոտապարտուի, պէտք է որ ըլլայ հաճելի եւ բնական, ո՛չ թէ բեռ մը՝ պատանիներուն եւ երիտասարդներուն ուսերուն վրայ ծանրացած։ Կը բաւէ մտածենք, որ միայն «հայերէ՛ն, հայերէ՛ն» բացադանչելով՝ արդիւնքներու պիտի հասնինք, կը բաւէ խմբագրական խմբագրականի ետեւէ գրենք, որ լեզուն նահանջի մէջ է՝ առանց իրատես եւ շինիչ առաջարկներ հրամցնելու, կը բաւէ ուրիշներէ լուծումներ սպասենք. գործի անցնինք ու միջոցները ստեղծենք, որ ապագայ սերունդները հայերէնով արտայայտուին եւ ստեղծագործեն։ Կաթիլ առ կաթիլ գետ մը կը լեցուի։ Եւ այդ գետին հիմնական ճիւղերէն մէկը Լիբանանն է։

Գալուստ Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան Հայկական Բաժանմունքը մշակած է նոր ռազմավարութիւնը ուղղուած Լիբանանի մէջ իր գործունէութեան

Գալուստ Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան Հայկական Բաժանմունքը մշակած է նոր ռազմավարութիւն մը ուղղուած յատկապէս Լիբանանի մէջ իր գործունէութեան։ Հիմնարկութեան 2019–2023 հնգամեայ ծրագիրէն (հրապարակելի 2019–ի աշնան) բխած այս ռազմավարութիւնը կը վերահաստատէ Հայկական Բաժանմունքին յանձնառութիւնը Լիբանանի հայկական կառոյցներուն, ուսուցիչներուն եւ աշակերտներուն հանդէպ, յատուկ ուշադրութիւն դարձնելով արեւմտահայերէնին։

Լիբանանի մէջ կրթական եւ մշակութային ծրագիրներու արդիւնաւէտութիւնը ապահովելու նպատակով, Բաժանմունքը Գայիանէ Մածունեանը կը նշանակէ ծրագիրներու պատասխանատու։ Բաժանմունքի տնօրէն Ռազմիկ Փանոսեանի խօսքերով՝ «Շատ ուրախ ենք որ պիտի համագործակցինք Գայիանէ Մածունեանին հետ։ Գայիանէն, մասնագիտացած է մանկավարժական ոլորտին մէջ, ունի կազմակերպչական մեծ հմտութիւններ եւ մօտէն կը ճանչնայ Լիբանանահայ գաղութը. ասոնք շատ կարեւոր տուեալներ են Հիմնարկութեան համար։ Գայիանէն պիտի համագործակցի գաղութի բոլոր կառոյցներուն հետ, ապահովելու Հիմնարկութեան գործունէութեան արդիւնաւէտութիւնը »։

Լիբանանահայութիւնը արեւմտահայերէնի կենսունակութեան հիմնական ազդակներէն է։ Գալուստ Կիւլպէնկեան Հիմնարկութիւնը առ այդ կը հաստատէ իր յանձնառութիւնը օժանդակելու Լիբանանի մէջ լեզուի կենսունակութեան, կեդրոնանալով նորարար ծրագիրներու եւ երիտասարդութիւնը ներգրաւելու վրայ։ Ասիկա կ'ենթադրէ տեղական մասնակցութիւն եւ համագործակցութիւն, շօշափելի արդիւնքներ ապահովելու համար։ Ուստի, իւրաքանչիւր դպրոցի փոքր նպաստ մը տալու փոխարէն, Հիմնարկութիւնը նպատակադրած է օժանդակել յատուկ ծրագիրներու որոնք Լիբանանի հայկական կրթական համակարգի անհրաժեշտ պէտքերը կը հոգան։ Այս ռազմավարութիւնը հիմնուած է առկայ պահանջներուն եւ մարտահրաւէրներուն, ինչպէս նաեւ Հիմնարկութեան կատարած խնտորոշումներուն վրայ։ Ռազմավարութիւնը կ'եզրափակուի հետեւեալ նշումով՝ անհրաժեշտ է «տեսլական մը ունենալ՝ միեւնոյն ժամանակ ըլլալ իրատես. յառաջադէմ ըլլալ՝ միեւնոյն ժամանակ լաւ հասկնալ տեղւոյն իրականութիւններն ու կառոյցները», որպէսի ապահովուի արեւմտահայերէնի կենսութեան կրթիւնը եւ Լիբանանի կրթական համակարգի զարգացումը։

Ռազմավարութիւնը բաղկացած է հիշո՞ւ՞դ հիմնասիւներէ որոնք կը կեդրոնանան՝ դպրոցներուն սատարելու, ուսուցիչներ պատրաստելու եւ վերապատրաստելու, լեզուական ծրագիրներ մշակելու եւ անոնց մշակման օժանդակելու, ինչպէս նաեւ երիտասարդներու ստեղծագործական միտքն ու աշխատանքը քաջալերելու վրայ։ Ռազմավարութիւնը կը խտանայ ուրեմն հետեւեալ հինգ կէտերուն մէջ՝

– Համագործակցիլ Լիբանանի հայկական դպրոցներուն հետ եւ շարք մը ծրագիրներու միջոցով օժանդակել անոնց։

– Կրթաթոշակներ յատկացնել կրթութեան ոլորտին մէջ մասնագիտանալ փափաճող հայ ուսանողներուն։

– Քաջալերել եւ սատարել արեւմտահայերէնով ստեղծագործել փափաճող երիտասարդներուն։

– Օժանդակել արեւմտահայերէնի կենսունակութեան վերաբերող առկայ որոշ նախաձեռնութիւններու։

– Օժանդակել Յատուկ կրթութեան ոլորտին։

Հայկական Բաժանմունքի Լիբանանի ռազմավարութիւնը պիտի կիրարկուի Սեպտեմբեր 2019–էն սկսեալ։

Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար այցելել՝ gulbenkian.pt/armenian-communities

Հարցազրույց Ջաւախքի Հայկական Հասարակական Կազմակերպութիւններու Խորհուրդի համակարգող Արտակ Գաբրիէլեանի հետ

Ներկայիս իշխանութիւնները, Վրաստանում ապրող ազգային փոքրամասնութիւնների՝ մասնաւորապէս հայերի հանդէպ վարում եւն նոյն խտրական քաղաքականութիւնը, ինչը հիմնականում սկիզբ էր առած Սահակաշվիլիի իշխանութեան փարիներին

Հարց.– Ջաւախքի Հայ բնակչութիւնը ի՞նչ տագնապներ կը դիմագրաւէ այսօր՝ 2020–ին։

Պատ.– Ջաւախահայերն այսօր նոյնպէս դիմադրաւում են այն մարտահրաւէրներն ու խնդիրները, որոնք գոյութիւն ունէին նախորդ տարիներին։ Տնտեսութեան հիմնական ճիւղը մնում է գիւղատնտեսութիւնը։ Տարածաշրջանի բարձրալեռնային հատուածներում զբաղւում են անասնապահութեամբ, իսկ համեմատաբար հարթավայրային մասերում՝ հողագործութեամբ՝ հիմնականում մշակում են հացահատիկային բոյսեր, անեցնում՝ կարտոֆիլ (խմբգր. գետնախնձոր) – որոշ բանջարապարտէզային մթերքներ։ Հարկ եմ համարում նշել, որ վերջին տարիներին կառավարութեան համապատասխան գերատեսչութեան կողմից գիւղատնտեսական խելամիտ վաճառականական ծրագրերի համար տրամադրուող վարկերը սուբսիդաւորւում (խմբգր. նպաստաւորուիլ) են։ Բնակչութիւնը գտնւում է սոցիալաւիան (խմբգր. ընկերային) բաւականին ծանր վիճակում, ընտանիքի հիմնական եկամուտն ապահովում են արտերկիր աշխատանքի մեկնողները, որոնք բացառապէս տան աշխատունակ տղամարդիկ են։ Նշուած երեւոյթն էլ յաճախ նպաստում է արտագաղթի ածին։

Ներկայիս իշխանութիւնները, Վրաստանում ապրող ազգային փոքրամասնութիւնների՝ մասնաւորապէս հայերի հանդէպ վարում են նոյն խտրական քաղաքականութիւնը, ինչը հիմնականում սկիզբ էր առած Սահակաշվիլիի իշխանութեան տարիներին, շարունակում են անտեսել ջաւախահայութեան արդարացի պահանջները՝ կապուած հայոց լեզուի տարածաշրջանային լեզուի կարգավիճակ շնորհելու, Ջաւախքում հայ–վրացական համատեղ պետական համալսարան հիմնելու, ջաւախահայութեանը իրենց թուին համապատասխան պետական կառոյցներում պաշտօնների նշանակելու եւ այլ հարցերի հետ։

Հարց.– Այժմէական ինչպիսի՞ մարտահրաւերներու դէմ–յանդիման կը գտնուիք, եւ որոնք եմ շտապ լուծման կարիք ունեցող խնդիրները։

Պատ.– Ներկայումս առաջնահերթ լուծում են պահանջում կրթական, քաղաքական, առողջապահական, սոցիալական (խմբգր. ընկերային), աշխատատեղերի ստեղծման, բնակչութեան արտագաղթի կասեցման խնդիրները։ Տարածշրջանում հիմնախնդիր է հանդիսանում նաեւ ուսեալ եւ բանիմաց երիտասարդների բացակայութիւնը։ ՀՀ–ի եւ Վրաստանի տարբեր ԲՈՒՀ–երում

(խմբգր. Բարձրագոյն Ուսումնական Հաստատութիւն) բարձրագոյն կրթութիւն ստացած երիտասարդները չեն վերադառնում, հետեւաբար իւրաքանչիւր բնագաւառում կայ մասնագէտների խիստ պակաս։

Հարց.– Թուրք–Ատրպէյճանական ներկայութեան անի վտանգն ու Վրաստանի իշխանութեանց հայու–թեան հանդէպ «անվստահութեան» քաղաքականութիւնը որքանով կը սպառնայ Ջաւախքիներու խաղաղ համակեցութեան վրայ։

Պատ.– Թուրք–Ատրպէյճանական ներկայութիւնը ո՛չ միայն Ջաւախքը, այլեւ՝ ամբողջ Վրաստանը ենթարկում է տնտեսական, քաղաքական եւ ժողովրդագրական էքսպանսիայի (խմբգր. Տարասփռութիւն)։ Բազմաթիւ նախագծեր որոնք անցնում են հիմնականում Ջաւախքի տարածաշրջանով՝ Կարս–Ախալքալաք–Թիֆլիս–Պաքու երկաթգիծը, Պաքու–Թիֆլիս–Ճէյհան նաւթամուղը, տարածաշրջանում թուրքական ՀէԿ–երի (խմբգր. ջրեկեկտրականութիւն) առատութիւնը, ատրպէյճանական տեսալսողական ցանցի հակահայկական քարոզչութիւնն ինքնաբերաբար բացասական ազդեցութիւն եւ արհեստականօրէն անվստահութեան մթնոլորտ է ստեղծում իշխանութիւնների մօտ։ Վերոնշեալ գոյգը երբեք չի թաքցրել իր հաւակնութիւնները Վրաստանի տարածքով ցամաքային սահման ունենալու եւ Պաթումիի հանդէպ։

Հարց.– Այսօր պաշտօնական Հայաստանի ու Վրաստանի յարաբերութիւնները ինչ հանգրուանի հասած են։

Պատ.– Մի կողմից հնչում են յայտարարութիւններ՝ բարձր մակարդակի յարաբերութիւններ ունենալու մասին։ Վստահեցնում են, որ անլուծելի խնդիրներ չկան, վերջերս էլ ՀՀ վարչապետի Վրաստան կատարած այցի ընթացքում խօսուեց յառաջիկայում ռազմավարական յարաբերութիւններ հաստատելու մասին։ ՀՀ նոր իշխանութիւնները ջաւախահայութեան առջեւ ծառացած խնդիրների լուծման ուղղությամբ դեռեւս յստակ, գործնական քայլեր չեն ձեռնարկել , օրինակի համար նշեմ՝, որ 2019–2020թ ուսումնական տարւում ՀՀ–ից Ջաւախքի դպրոցների հայագիտական առարկաների դասաւանդման համար դասագրքեր չեն տրամադրուել։

Վարեց՝ Քրիստափոր Միքայէլեան

Քրիստափոր Միքայէլեան. Հաւատարիմ` Հողին Եւ Հայուն

Այս տարի հայ իրականութիւնը կը նշէ ՀՅ Դաշնակցութեան մտքի՝ Քրիստափոր Միքայէլեանի նահատակութեան 115–ամեակը։

Դժուար է յօդուած գրել, կարծիք արտայայտել կամ հաստատել ժառանգութիւնը այնպիսի անհատականութեան մը մասին, որուն անունը լսած ենք ազգային–յեղափոխական երգերու կամ ալ ազգային–ազատագրական պայքարի գրականութեան մէջ։

Շատ յօդուածներ գրուած են եւ տակաւին անտարակոյս պիտի շարունակեն գրուիլ Քրիստափորի հայ ազգային–ազատագրական պայքարին մէջ ունեցած դերակատարութեան մասին, մանաւանդ նկատի ունենալով՝ իր յանդգնութիւնը, հեզութիւնը եւ խոնարհութիւնը, որոնք ցուցաբերուեցան ընդդէմ սուլթան Ապտուլ Համիտին կազմակերպուած մահափորձի պատրաստութիւններուն ընթացքին։

Սակայն Քրիստափորի մասին խօսելու ժամանակ անոր պէտք է մօտենալ նաեւ այլ դիտանկիւնէ՝ գիւղացիներուն շահերը պաշտպանողի դիտանկիւնէն։

ՀՅ Դաշնակցութեան միտքի տիտաններէն Միքայէլ Վարանդեան հայ ազգային–ազատագրական պայքարը կը նկարագրէ նաեւ իբրեւ ընկերային–տնտեսական ազատագրական պայքար եւ մէկը միւսին ամբողջացնող՝ ըսելով. «Արեւմտահայու պայքարը նաեւ ընկերվարական պայքար էր, ան կը միտէր ազատագրուիլ տաճիկ աղաներու լուծէն»։ Վարանդեան կը ներկայացնէ արեւմտահայ գիւղացիին առօրեայ կեանքը՝ հետեւեւ

Արամ Ա. Կաթողիկոսի հայրական կոչը հայ ժողովուրդից

Սիրելի հայորդիներ,

Ցնցուած է ողջ աշխարհը։ Տագնապը, խուճապը ու անորոշութիւնը դարձած են տիրական ներկայութիւն բոլո՛ր երկրամասերէն եւ բոլո՛ր ազգերու կեանքէն ներս։ Գիտնականներ, բժիշկներ, պետական թէ՛ կրօնական պատասխանատուներ, իւրաքանչիւրը իր մարզէն ներս, կը փորձեն կասեցնել Քորոնավիրուս կոչուող ժահրին պատճառած համաճարակը։ Սակայն, հակառակ տարուող հետեւողական աշխատանքներուն, փաստօրէն, համաճարակը սարսափ ու մահ կը սփռէ ամէ՛ն տեղ։

Մենք, խորապէս մտահոգ ենք մեր ժողովուրդի դաւակներուն նկատմամբ եւ մօտէն կը հետեւինք Հայաստանի եւ Սփիւռքի գաղութներէն ներս ստեղծուած մթնոլորտին։ Իր դարաւոր պատմութեան ընթացքին ահաւոր փոթորիկներէ անցած մեր ժողովուրդը դարձեալ կը գտնուի նոր փորձանքի մը դիմաց։ Հարկ է ըլլալ իրապաշտ, խոհեմ եւ զգոյշ։ Հարկ է անհատական եւ հաւաքական ճիգով ու պատասխանատու մօտեցումով դիմագրաւել այս վտանգալից տագնապը։

Արդ, հայրական կոչ կ’ուղղենք մեր սիրելի դաւակներուն.–

1) Իւրաքանչիւր հայ, ընտանիք կամ համայնք, իւրաքանչիւրը իր անմիջական ծիրէն ներս, բարձրագոյն աստիճանի լրջութեամբ, զգուշաւորութեամբ ու պատասխանատուութեամբ պէտք է մօտենայ համայն մարդկութիւնը ու նաեւ մեր ժողովուրդը յուզող ներկայ կացութեան։

2) Տեղական թէ՛ միջազգային լրատուական ցանցերը մնայուն կերպով լայն տեղեկութիւններ կը փոխանցեն համաճարակին մասին ու մանաւանդ անհրաժեշտ լուսաբանութիւն եւ ցուցմունք կու տան՝ զայն յաղթահարելու գործնական կարելիութիւններուն ու միջոցներուն գծով։ Անհրաժեշտ է մօտէն հետեւիլ տրուած մասնագիտական բացատրութիւններուն եւ առաւելագոյն չափով գործադրել զանոնք մեր անհատական, ընտանեկան թէ՛ հաւաքական կեանքին մէջ։

3) Բժիշկներուն կողմէ կատարուած զգուշաւորութեան կոչին մէջ հիմնականը՝ հեռու մնալ է ֆիզիքական ու ընկերային չփումներէ, յարաբերութիւններէ եւ հաւաքներէ։ Մեր անձին, ընտանիքին, համայնքին, ազգին եւ բոլորին առողջութեան համար անհրաժեշտ է յատուկ կարեւորութեամբ նկատի ունենալ այս պարագան։ Բոլոր մասնագէտներու համոզումով, յիշեալ գործնական միջոցներով միայն կարելի է կասեցնել ներկայ համաճարակին տարածումը։

Սակայն, աղօթքը պէտք է դառնայ մղիչ ուժը մեր կեանքին, մեր մտածումներուն ու գործերուն։ Հաւատքով շաղախուած աղօթքն է, որ մեզի հոգեկան քաջութիւն կու տայ դիմագրաւելու կեանքի բոլոր չարերն ու չարիքները։ Մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս ըսաւ՝ «Ինչ որ աղօթքով խնդրէք, հաւատացէք որ պիտի ստանաք եւ ձեր խնդրանքը պիտի տրուի ձեզի» (Մր 11.24)։ Սիրելի հայորդիներ, «Միշտ աղօթեցէ՛ք, որ արժանի ըլլաք այս պատահելիքներէն ազատելու», Աստուծոյ որդւոյն խոստումին համաձայն։

Հետեւաբար, եկէ՛ք դառնաք Քրիստոսին ու Սաղմոսին աղօթասաց բառերով ըսենք.– դո՛ւն ես իմ յոյսը, Տէր, ...ինձմէ հեռու մի մնար, փութա՛, ինծի օգնութեան հասիր (71. 5,12)։ Այս հաւատքով ու յոյսով, եկէ՛ք միա՛սնաբար աղօթենք մեր եկեղեցւոյ աղօթքին պարզ, սակայն խորունկ բառերով.–

«Ո՛ւ Տէր, մեր Աստուածը, քու ժողովուրդէդ փարատէ՛ ցաւերը եւ բժշկէ՛ հիւանդութիւնները. կատարեալ առողջութիւն չնորհէ բոլորին՝ քու ամենայաղթ խաչիդ նշանով, որով մարդոց տկարութիւնները քու վրադ աւիր եւ դատապարտեցիր կեանքի ու փրկութեան թշնամին։ Դո՛ւն ես մեր կեանքն ու փրկութիւնը, բարերա՛ր եւ բազումողորմ Աստուած. միայն դո՛ւն կրնաս մեր մեղքերը ներել եւ ցաւերն ու հիւանդութիւնները վանել մեզմէ, որովհետեւ քեզի ծանօթ են մեր կարիքները։ Ո՛ւ բարիքներու Պարգեւիչ, իւրաքանչիւրին կարիքներուն համաձայն՝ քու առատ ողորմութի՛ւնդ պարգեւէ արարածներուդ, որոնք միշտ կը փառաւորեն ու կ’օրհնաբանեն քեզ ամենասո՛ւրբ Երրորդութիւն, այժմ եւ միշտ եւ յաւիտանա յաւիտենից. Ամէն»։

ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ

Canada’s Ambassador pays tribute to the memory of Armenian Genocide victims

YEREVAN—Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Armenia Alison Marie LeClaire paid a private visit to the Armenian Genocide Memorial and the Museum.

Ambassador LeClaire laid a wreath at the Genocide Monument and put flowers at the Eternal Fire, reports Public Radio of Armenia.

Canadian Ambassador was accompanied by the AGMI Deputy Director Edita Gzoyan, who presented to the guests the history and symbolism of the Genocide Monument.

The Ambassador also visited the Genocide Museum, where the AGMI Acting Deputy

Director presented the exhibition and details about the history of the Armenian Genocide.

At the end of the visit Ambassador LeClaire left a note in the Memory Book of Honourable Guests: “I would like to express my appreciation for the critically important work that you do in this museum. The tragedy that you commemorate here has so many lessons for today. The museum tells a terrible story in a compelling and powerful way. I will carry it with me always”.

Edita Gzoyan expressed gratitude to the Ambassador for the visit and gifted her some of AGMI English-language publications.

Victims of anti-Armenian Baku massacres commemorated at Ontario Legislature

TORONTO—During the March 12 Session of the Ontario Legislative Assembly, Member of Provincial Parliament (MPP) Aris Babikian made the following statement:

The thirtieth anniversary of the Baku Massacres was recently commemorated by its survivors and descendants who reside in Ontario.

On January 13, 1990 nationalists in Azerbaijan launched widespread and predetermined massacres against the unarmed Armenian minority in the capital, Baku.

Hundreds of Armenians were killed, tortured and forced to leave their homes during these atrocities. The massacres were preceded by the mass killing of Armenians in the Azerbaijani cities of Sumgait, Kirovabad, and Gyanja in 1988 and 1989.

These crimes against humanity resulted in the eth-

nic cleansing of the Armenian population in the former Soviet republic. About half a million Armenians were deported from Azerbaijan and had to seek refuge in different parts of the world, including Canada.

To silence the voice and the will of the people of Artsakh for self-determination, Azerbaijan escalated the crisis into war. The impunity the criminals enjoyed, only served as fertile soil for new, even more, horrible crimes.

Sustainable peace and development in the South Caucasus is impossible without facing the past and restoring justice based on the principles of international law.

The survivors condemn the manifestation of xenophobia, intolerance and extremism. They call upon the authorities of Azerbaijan to stop the ongoing anti-Armenian propaganda.

Oxford University launches network for Armenian Genocide research

OXFORD, England—Oxford University has officially launched its Network for Armenian Genocide Research. A concert featuring the Chilingirian quartet, one of the world’s most celebrated ensembles marked the launch of the network at the Pembroke College, one of the constituent colleges of the University.

The Network for Armenian Genocide Research hopes to foster new research directions in the study of the Armenian genocide. It seeks to create a thriving community of researchers at Oxford who study the Armenian genocide in a global context, rather than merely in its local Ottoman setting, and whose chronological

focus is not confined to the period between 1915 and the end of World War I.

As one of the first genocides carried out in the 20th century, the Armenian genocide provides a unique way of understanding the connective histories of state-sponsored human rights abuses in recent history. A central aim of the network therefore, is to make the Armenian genocide part of global conversations about human rights, witness, and genocide prevention. The founders hope to collaborate with scholars in Oxford, and across the world, whose research focuses on the Armenian Genocide, hu-

Continued on page E2

Constitutional Referendum postponed as Armenia declares state of emergency

YEREVAN—A constitutional referendum scheduled for April 5 has been postponed as Armenia declared a state of emergency to deal with the Coronavirus pandemic.

“According to the legislation of Armenia, no referendum can take place during a period of the state of emergency. The referendum will take place no sooner than 50 days and no later than 65 days after the state of emergency. The process of the referendum will restart from the point it stopped,” said Pashinyan in an address to parliament on March 16.

The referendum was scheduled to allow voters to decide whether to amend the constitution to allow for the removal of justices of Armenia’s Constitutional Court, including its chairman Hrayr Tovmasyan.

On March 16, the Armenian government declared a state of emergency in an effort to contain the further spread of the deadly coronavirus. Currently there are 52 reported cases in Armenia, with two dozen of them linked to a single community, which has been identified to be in Etchmiadzin.

The city of Etchmiadzin has been blockaded, with travel into and outside the city being limited. All passengers are being checked at the city limit before allowing them to continue their travel.

The state of emergency, which will be headed by Deputy Prime Minister Tigran Avinyan, will impose limitation on Armenian citizens. The limitations include the cancelation of all gatherings of more than 20 people, which also may include private functions such as weddings, celebrations and funerals. They also include religious ceremonies, concerts, exhibitions, displays, theater performances, sports, cultural, educational and entertainment events. Travel to Armenia will be limited and

passengers entering Armenia will be screened and quarantined if they exhibit symptoms. Travel outside Armenia will be restricted to air travel, with passengers agreeing to be quarantined or self-quarantined upon their return.

Travelers to and from Artsakh will be tested at the border checkpoints and those with symptoms will be returned to their point of departure and urged to be quarantined.

All educational facilities will remain closed until April 14, with institutions possibly offering remote learning.

Speaking to lawmakers during the March 16 session, Pashinyan said that at this moment the greatest risk is connected with the most recently identified coronavirus patient, who is employed by a large production company in Yerevan. “I think we’ve managed to trace the scope of his contacts, but you cannot be absolutely sure in such cases and this is one of the reasons for declaring a state of emergency,” said Pashinyan who did not name the company.

“I want to assure you that the government of Armenia will refrain from applying any restrictions not emanating from the situation and that we will do everything for the state of emergency, which will last until April 14, to be as justified and efficient as possible in terms of curbing the spread of the coronavirus,” added Pashinyan.

To prevent panic, the government outlined guidelines that mandate all social media posts and media reports to conform to the government’s information about the virus and update on the state of emergency.

Pashinyan urged citizens to not panic, and assured that Armenia had enough food supplies to last the duration of the state of emergency. He also urged citizen to not “panic shop” to ensure the continuity of supplies in stores.

Soldier killed by Azerbaijani fire on Nakhichevan border

YEREVAN—Armenia’s Defence Ministry announced that on March 9 an Armenian contract soldier was killed as a result of cross-border shooting into Armenia by Azerbaijani armed forces.

Contract soldier Zohrab Sianosyan, 36, was killed by Azerbaijani fire at around 3:30 p.m. local time at Armenia’s border with Nakhichevan. The Defence Ministry announced

that an investigation has been launched into the incident.

The incident followed what the defence ministry called an attempt by Azerbaijani forces to breach Armenia’s border in the Tavush Province a few days earlier.

According to the ministry, at 5:30 a.m. on March 6, the attempt by the Azerbaijani forces was thwarted by Armenian border guards, with Azerbaijan’s

defence ministry reporting one fatality from the operation. Armenia’s defence ministry said that the Azerbaijani soldiers who were forced back into their positions left behind ammunition and a landmine detection device.

Sianosyan, who was killed on March 9, was from the Pokr Vedi village of Armenia’s Ara-

Continued on page E2

Pashinyan discusses ‘global economy’ with Russian counterpart

YEREVAN—Processes taking place in the global economy have become a subject of discussion during a telephone conversation between Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan and his Russian counterpart Mikhail Mishustin.

The conversation was reported by Pashinyan during a constitutional referendum campaign rally in the southern town of Kapan on March 9.

“I’ve had a telephone conversation with Prime Minister of the Russian Federation Mikhail Mishustin. We discussed the processes taking place in the global market and economy, and our plans,” the Armenian prime minister said, without elaborating.

Pashinyan had taken a vacation (which he later cut short to deal with the coronavirus crises) to start a series of rallies ahead of the April 5 referendum in which his political team seeks the termination of powers of seven of the nine judges of

the Constitutional Court.

His remarks at the rally in the provincial town came amid growing concerns among Armenians about the economic situation in Russia fuelled by plummeting oil prices.

The Russian ruble continued to depreciate reaching a four-year low against the U.S. dollar amid a nearly 30-percent plunge in international oil prices — the largest decline since 1991.

Russia is one of the key trade and economic partners of Armenia. According to Armenia’s Statistics Committee, the Russian market accounted for nearly 28 percent of Armenia’s exports (worth over \$730 million in absolute terms) in 2019.

Armenian Economy Ministry spokeswoman Anna Ohanyan told RFE/RL’s Armenian Service that the Armenian government was conducting “a comprehensive analysis” of the global and regional economic

trends influenced by the falling oil prices and the tumbling Russian ruble in order to send “correct signals” to local manufacturers and exporters.

She said that changes taking place in Russia cannot but have an effect on the Armenian economy, which is a member of the Russian-led Eurasian Economic Union, a post-Soviet trade bloc also including Belarus, Kazakhstan and Kyrgyzstan.

“The Russian Federation is one of our main trading partners. The Eurasian Economic Union, and Russia in particular, are a market for a considerable amount of our exports. Naturally, changes taking place there cannot but have an effect on our economy. Other things being equal, a depreciating ruble may have an impact on the competitiveness of Armenian manufacturers as compared to other main producers,” Ohanyan said.

(RFE/RL)

A Mari Usque Ad Mare

SUPPORT FOR CANADIANS IS COMING

Shutdowns, travel bans, and quarantines; these are arguably the most used words of 2020 so far. With the spread of COVID-19 and its volatile nature to be extremely contagious most Canadians are concerned about being sent home from work. This could potentially have severe consequences on one's income, ability to pay rent and even small businesses or self-employed people struggling to make a livable wage.

In an update to the story we covered last week, Prime Minister Justin Trudeau said that the federal government is preparing a significant fiscal stimulus package help Canadians and businesses that are being affected the most by the novel coronavirus outbreak. This should be announced the coming weeks and we should receive more details soon.

“We do not want any Canadian to have to worry about whether or not they're going to be able to pay their rent, whether or not they're going to be able to buy groceries, or care for their kids or elderly family members,” Trudeau said at a press conference. “We need to make sure that Canadians have the options and the ability to follow the best public health advice and keep themselves safe.”

CANADIANS SHOULD RETURN HOME WHILE THEY STILL CAN

In a press conference held on March 14, Foreign Affairs Minister François-Philippe Champagne said, he recommends Canadian travellers that are abroad to try and return home to Canada while commercial transportation is still available.

“Airlines have cancelled flights. New restrictions may be imposed with little warning. Your travel plans may be severely disrupted, and you may be forced to remain outside of Canada longer than expected,” the ministry noted. Champagne's recommendations come as Transport Canada continues to work out the list of airports that will accept international flights amid the chaos.

Amid escalating restrictions imposed due to the COVID-19 pandemic people should try to minimize the risk they take. On March 13, the Federal government recommended that Canadians should also avoid all international travel, not only to minimize spread or risk of infection, but they said it would also limit where some inbound flights would possibly be permitted to land.

Employment Minister Carla Qualtrough said, “this was when we felt it best appropriate to make this call, and it was really based on the advice of both our public health experts who are leading in the world, and the World Health Organization.”

ONTARIO SHUTTING DOWN SCHOOLS IN RESPONSE TO COVID-19

Amid the chaos caused by the COVID-19 the Ford government has just announced that they will be shutting down all Ontario schools for two weeks after March Break to help fight the spread of this virus. This move by the Ford government is believed to be a first for the Province, as something like this hasn't been done before. This shutdown will, that will begin March 23rd will impact an estimated 2 million students across the province.

“I want every parent and family to know with confidence that when their child returns to school, they will be in a safe and healthy learning environment,” Education Minister Stephen Lecce said in a press conference. Lecce also noted at this press conference that all publicly funded schools will be thoroughly cleaned during the break before the students return to classes on April 6th. There will also be additional sanitation and hygiene products distributed to the schools.

Lecce told the press that they will be taking the measures to introduce a program that will enable the kids to learn online. “With respect to how do we achieve the continuity of learning, I'm committing to parents that (a program) is being finalized,” he said.

This ministerial order that Lecce issued was based on a recommendation that came from Dr. David Williams, Ontario's chief medical officer of health, Shutting down the province's 4,800 public schools isn't an easy decision to make but, NDP Leader Andrea Horwath said “the decision to close Ontario's schools to contain the spread of COVID-19 was not an easy one, and I support it.”

ISHKHAN GHAZARIAN

Armenian government launches ‘iGorts’

YEREVAN—Armenia's Office of the High Commissioner for Diaspora Affairs announce the launching of “iGorts,” an new program which invites Diaspora Armenian professionals to work in Armenia's state institutions.

Within the framework of the program, Diaspora Armenian professionals and specialists will be placed in State agencies in need of their expertise and will have the opportunity to

lend their experience and knowledge toward improving and developing the state institution and its policies and programs.

The program is designed for those having a master's degree or higher and are willing to live and work in Armenia for one year.

Program costs for the participants will be covered by the Office of the High Commissioner for Diaspora Affairs of the Repub-

lic of Armenia, in the form of a round-trip air ticket, and monthly fee to cover living expenses.

The program will begin on July 1 and last 12 months. Applications are now open, and individuals are encouraged to apply. The application deadline is April 6.

For any additional questions, call +374 60 500 301 or send an email to diasporafellowships@gov.am.

Forbes recommends Armenia-made app

JERSEY CITY — The Armenia-made Krisp noise-cancelling app has made it to the Forbes top five tools to turn remote work more effective amid coronavirus outbreak in the work.

Krisp app — an AI-based

technology — allows to mute background noise during calls. It is free for 60 minutes free per week. Apple users get 240 minutes free per week.

“You can listen and speak without noise. I have not wrapped my head around how

it works yet, but the site states: “World's Best Innovative Noise Cancellation Technology Powered by Deep Neural Network.” They promise they will not store or send any of your calls; it is all processed on your machine,” author TJ McCue writes.

Armenia slams Azerbaijan's Aliyev over ‘hate speech’

YEREVAN—Authorities in Yerevan have accused President Ilham Aliyev of using hate speech against Armenia and Armenians in his remarks at an inaugural session of Azerbaijan's newly elected parliament earlier last week.

In her comment published on the official website of Armenia's Ministry of Foreign Affairs on March 13, spokesperson Anna Naghdalian referred to Aliyev's extensive speech on March 10 that she said “contained clear manifestations of hate speech towards Armenia and the Armenian people.”

“The authorities of Azerbaijan try to disguise the low level of legitimacy of recent parliamentary elections, inability to implement political and democratic reforms under the veil of aggressive, groundless and false allegations which target not only Armenia and the Armenian people, but also European countries, European structures and the International Election Observation Mission to the parliamentary elections in Azerbaijan,” Nalbandian charged.

In his speech Aliyev, in particular, again called for “offensive diplomacy” in the context of Nagorno-Karabagh settlement and rebuked Muslim countries for having good relations with Armenia and not supporting Azerbaijan in the issue.

The Armenian diplomatic representative said in this regard: “It is particularly concerning that the Azerbaijani leadership tries to instrumentalize religion in its unjustified allega-

tions, on the one hand, accusing European countries of violating the rights of migrants on religious grounds, and calling for religious solidarity in the context of the Nagorno-Karabagh conflict on the other hand.”

Naghdalian said that “the promotion of enmity against the Armenian people, accompanied by new historical and geographical ‘discoveries’ by the president of Azerbaijan, fundamentally contradicts the commitment of Azerbaijan to build up an environment conducive to peace and prepare populations for peace.”

“From this perspective it should be noted that extremely low standards of human rights and democracy in Azerbaijan seriously hinder the advancement of the Nagorno-Karabagh peace process, particularly the implementation of agreements, reached within that framework.

Attempts of the leadership of Azerbaijan to build its own legitimacy on the grounds of hatred towards the neighboring nation and of mistrust towards the international community are irresponsible and can undermine the regional peace and security,” the Armenian Ministry's spokeswoman said.

Naghdalian's statement came amid heightened tensions between Armenia and Azerbaijan over recent border skirmishes in which at least one Armenian and two Azerbaijani soldiers were reportedly killed.

Yerevan and Baku accused each other of violating the fragile ceasefire agreed in 1994

to stop a three-year war over Nagorno-Karabagh that killed some 30,000 people.

The Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) has led international efforts to negotiate a peaceful settlement of the conflict through its Minsk Group co-chaired by the United States, Russia and France. The diplomatic efforts have brought little progress in recent decades.

Meeting with Ambassador Andrzej Kasprzyk, Personal Representative of the OSCE's Chairperson-in-Office on the conflict, in Yerevan on March 12, Armenian Defence Minister David Tonoyan expressed his concern over what he called recent attempts by Azerbaijan to intensify action at some sections of the Armenian-Azerbaijani border. He said that “the regional military-political developments, the international economic and epidemic situation, the weather conditions and a number of other factors increase the likelihood of destabilization.”

The press service of Armenia's Ministry of Defence quoted Ambassador Kasprzyk as expressing readiness to exert “maximum efforts” in his mediation mission “to ease tensions.”

The same day during a press briefing in Moscow official representative of the Russian Foreign Ministry Maria Zakharova called on Armenia and Azerbaijan to “show restraint, refrain from the use of force and activate the negotiating process aimed at achieving a settlement through political means.”

menia, to expand the geographic scope of the escalation and its refusal to adhere to existing mechanisms of de-escalation are a testament to Azerbaijan's deliberate attempts to undermine regional security and peace,” said Armenia's Foreign Ministry.

Such actions, the ministry said “demonstrate that the establishment of international risk reduction mechanisms is an important priority for the Nagorno-Karabagh [conflict] peace process, and the implementation of agreements reached in that regard is a necessary condition for the advancement of the peace process.”

SOLDIER...

continued from page E1

rat Province and a father of two daughters aged 2 and 4.

Head of the village Norik Martirosyan told NEWS.am that Sinanosyan had just gone to serve as a contractual serviceman and had been helping his parents on their farm.

Armenia's Foreign Ministry called out Azerbaijan for Baku's deliberate attempts to escalate tensions along the Armenia-Azerbaijan border.

The ministry stressed the need for establishing inter-

national risk reduction mechanisms, calling it an important priority for the Nagorno-Karabagh conflict peace process.

“This [the March 9 incident] is yet another attempt by Azerbaijan to intentionally escalate the situation on the Armenian-Azerbaijani border,” said the foreign ministry statement, which also cited the border incident in Tavush.

“Regular attempts by Azerbaijan to escalate the situation on the state border with Ar-

OXFORD...

continued from page E1

man rights, and/or historical dialogue.

The Oxford Network for Armenian Genocide Research was founded by Dr Suzan Meryem

Rosita Kalaycı and Professor Theo Maarten van Lint and is based at Pembroke College and TORCH at the University of Oxford.



Հովանավորությամբ
Գերաշնորհ Տ. Բաբգեն Արք. Չարեանի
Առաջնորդ

ԱՍՄՈՒՆՔԻ ԵՐԵՎՈՅ

Կազմակերպությամբ
Ազգային Առաջնորդարանի
Հայեցի Դաստիարակության Խորհուրդին
Համազգային «Սանահին» Մասնաճիւղի
Գրական Յանձնախումբին

ՆՈՐ ՏԱՂԱՆԴՆԵՐ

Ասմունքի գեղարուեստական ղեկավար՝
Անահիտ Պալեան

Շաբաթ, 18 Ապրիլ 2020-ին, երեկոյեան ժամը 7:00-ին

Ս. Յակոբ Ազգային Վարժարանի
«Բաստրմահեան» Սրահ
3400 Nadon, Montréal, QC H4J 1P6



Մուտքի նուէր՝ 10\$
Աշակերտական սակ՝ 5\$
Տոմսերու համար հեռաձայնել Ազգային Առաջնորդարան
(514) 856-1200



ՆՈՐԻԶՈՆ



Հայաստան-Արցախ Շրջապտույտ

Օգոստոս 19 - Սեպտեմբեր 1

Մասնակցեցեք «Նորիզոն»ի Հայաստան-Արցախ շրջապտույտին

- ճանաչողական շրջայց Արագածոտնի գինեգործական համալիրներ
- խաղողի և պտղատու այգիներուն մեջ այցելուները կը ծանօթանան հայկական գինիին, տակառով հնեցման հայկական գինեգործության դարաւոր ավանդութեան: Գինիի համտես, ճաշ, հիւրասիրութիւն եւ երաժշտութիւն:
- Մէկ օր այցելութիւն եւ գիշերակաց Սեւանի գեղատեսիլ ճովասար հիւրանոցին մէջ
- Այցելութիւն Արցախեան գիւղ, հանդիպում աշակերտներու եւ գիւղացիներու հետ. Արցախի ավանդական խոհանոցի ճաշ

Բոլոր հիւրանոցները չորս աստղանի են

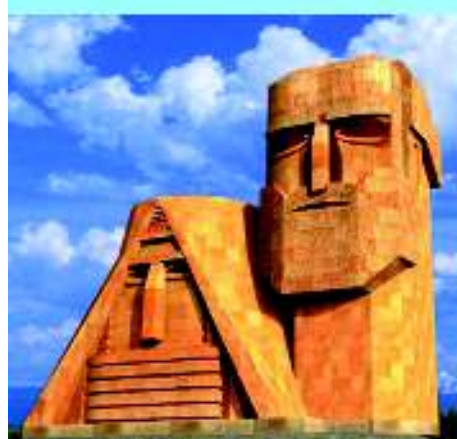
Թմիչք, կեցութիւն, օրական երեք ժամ ուտեստեղէն ապահովուած

All Inclusive package

Գին՝ \$3700.00 Double Occupancy | \$3900.00 Single Occupancy

Հայաստանի վիզան ներառեալ չէ, իսկ Արցախի վիզան ներառեալ

Արձանագրուելու համար հեռաձայնել «Նորիզոն»ի գրասենեակ՝ 514 332-3757 թիւին





ՇՐՋԱՊՏՈՅՏԻ ՕՐԱԿԱՐԳ

Օգոստոս 20

- Ժամանում Երեւանի «Չուարթինգ օդակայան»
- Տեղափոխում Երեւան
- Իջեւանում Աւիատրանս (Aviatrans) հիւրանոց,
- Ընթրիք հիւրանոցին մէջ

Օգոստոս 21

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Այցելութիւն Զարեկի կամար
- Այցելութիւն Գառնիի հեթանոսական տաճար
- Լաւաշի թխման արարողակարգ Գառնի գիւղին մէջ
- ճաշ Գառնի գիւղին մէջ
- Այցելութիւն Գեղարդ վանական համալիր
- Վերադարձ Երեւան
- Ընթրիք

Օգոստոս 22

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Այցելութիւն Խոր Վիրապ Սրբավայր
- ճաշ Արենի գիւղին մէջ
- Արենի գիւղի գիւղի գործարան այցելութիւն եւ գիւղի համայնքում
- Վերադարձ Երեւան
- Ընթրիք
- Գիշերային համերգ «Նարեկացի» ժողովրդային գործիքներու նուագախումբ

Օգոստոս 23

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Մեկնում Էջմիածին – Եկեղեցական արարողութիւն
- ճաշ Էջմիածնի մէջ
- Այցելութիւն Չուարթինգ հնագիտական եկեղեցի-յուշարձան
- Վերադարձ Երեւան
- Ընթրիք

Օգոստոս 24

- Գիւղի Զամտես
- Արմաս Գիւղի համալիր
- Արագածոտն մարզի Նոր Եղեսիա գիւղ
- Այց և ընթրիք
- 4 բաժրակարգ գիւղի ընտրանի
- Պանիրի, հացի և կանապեների տեսականի, թարմ միրգեր և թխուածքաբլիթ
- Թարմ սեզոնային աղցան, հաւ՝ սունկով և սպիտակ սոուսով, կամ ձուկ՝ բանջարեղէնով

Օգոստոս 25

- Ազատ օր Երեւանի մէջ

Օգոստոս 26 – Արցախ

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Մեկնում Աւիատրանս հիւրանոցէն
- Այցելութիւն Նորավանք վանական համալիր
- ճաշ Եղեգնաձորի «Լճակ» ճաշարանին մէջ
- Ուղեորութիւն Որոտանի կիրճով դէպի Տաթևի վանական համալիր (9-10-րդ դ.)
- Պտոյտ աշխարհի ամենաերկար «Տաթևի Թելեր» ճոպանուղիով (5,7 քմ.)
- Ժամանում Ստեփանակերտի Փարք հիւրանոց
- Ընթրիք

Օգոստոս 27

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Արցախեան աւանդական ուտեստներու՝ խոտաբոյսերով, ժենկիալով հացի համտես
- Այցելութիւն Գանձասար վանական համալիր
- Վերադարձ հիւրանոց
- Ընթրիք

Օգոստոս 28

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ
- Այցելութիւն հնագոյն Տիգրանակերտ քաղաքի պեղումնավայր
- Աստղաշէն գիւղին մէջ գիւղական օր եւ Արցախեան խոհանոց
- Այցելութիւն հայդուկապետ Նիկոլ Դումանի տուն-թանգարան
- Վերադարձ հիւրանոց

Օգոստոս 29

- Վերադարձ Զարվաճառով Երեւան
- Այցելութիւն Դաղիվանք,
- Գիշերակաց Ծովասար

Օգոստոս 30

- Այցելութիւն Սեւանավանք,
- Վերադարձ Երեւան

Օգոստոս 31

- Ազատ օր

Սեպտեմբեր 1

- Նախաճաշ հիւրանոցին մէջ եւ Մեկնում Չուարթինգ օդակայան



**Pharmacie
Levon Benohanian et
Mher Koubelian Inc.**
Pharmaciens-propriétaires

3915, Boulevard Samson
Laval, QC H7W 2G1



T 450 688-4111
F 450 681-5525
proximlaval@gmail.com

Lun. au vend. : 8h30 à 21h
Sam. et dim. : 9h à 17h

Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h



Անվճար սպասարկություն մինչև ձեր տունը.
Շաբաթական դեղատուփիկի պատրաստում.
Ազատ փոխադրում ձեր դեղացանկի (dossier)
այլ դեղարան. Դեղերու պատուաստում
(vaccination) հիւանդապահի կողմէ.

Բուժական հետեւում՝
արեան բարակութեան (INR), շնչերակային
ճնշման (tension artérielle), արեան շաքարի
(glycémie capillaire), արեան մաղձաճարպի
(cholesterol), եւն.

Il n'y a pas d'âge
pour être heureux !



RÉSIDENCE POUR ÂÎNÉS AUTONOMES
ET SEMI-AUTONOMES

Appartements 1 1/2 à 4 1/2
avec ou sans repas

Պատարագ տեղի կուէնեայ
մեր հանգստեան տունէն ներս



Remise d'argent allant jusqu'à 1000\$



1 1/2 à 4 1/2

SÉRIÉE ÉVOLUTIVE AVEC SERVICES
DE QUALITÉ À PRIX APPROPRÉS

12300, boul. Laurentien (angle boul. Gouin) Montréal Qc H4K 2Z6

514 335-1881 - info@manoirgouin.com

Visitez notre site web pour connaître nos promotions

www.manoirgouin.com

Suivez-nous sur Facebook



Fondation Hayastan Canada Inc. présente
Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամը կը ներկայացնէ՝

"Sounds of our Roots"

3^{ème} Gala Annuel

POSTPONED

Հիմնադրամը
3^{րդ} Տարեկան
ARPI
Armenian Music

4 avril 2020 à 8:00PM

4 Ապրիլ, 2020 երեկոյեան ժամը 8-ին

Centre Arménio
1025 boul. Elisabeth, Laval

Աշակերտ/étudiant - 40\$

Տոմսեր/Tickets - 75\$

Լայնամուտները ներառւոյթ/Entrées inclus

Common Chahinian 514-887-0014
Razmig Chahabeghi 514-862-5553
www.himnadram-montreal.org

Le CCAF dénonce la profanation du mémorial du génocide de Lyon

PARIS—Le bureau national du Conseil de coordination des organisations arméniennes de France (CCAF) condamne avec la plus grande vigueur la profanation du mémorial du génocide arménien situé place Antonin-Poncet à Lyon.

Ce nouvel acte de vandalisme contre un monument érigé à la mémoire des 1500 000 arméniens assassinés par le gouvernement «Jeunes turcs» constitue une grave offense à l’égard des victimes ainsi que de l’humanité qui a été touchée dans son essence même par ce crime. Il

est à mettre en relation avec la montée du négationnisme dans la République, à la banalisation de ce phénomène et fait écho au manque de vigilance manifeste de certains élus à son endroit.

Le CCAF demande aux autorités de retrouver les auteurs de ces dégradations et d’établir une surveillance susceptible de prévenir toute récidive. Il les appelle également à renforcer le dispositif légal contre le négationnisme du génocide arménien, notamment propagé par les relais d’Ankara sur le territoire.

(Armenews)

«Los Armenios» en Espagne: le beau geste!

BARCELONE—Une dizaine de chauffeurs de taxi d’origine arménienne exerçant à Barcelone ont fait circuler sur la page Facebook «Los Armenios» de la communauté arménienne, un message qui a ému un grand nombre d’utilisateurs dans une Espagne touchée de plein fouet par l’épidémie du Coronavirus.

Dans un geste spontané de

solidarité et de communion, ils ont mis en ligne leurs noms et leurs numéros de téléphone pour proposer des courses gratuites à tout le personnel médical. Une initiative qu’ils signent en tant que membres de la communauté arménienne pour apporter leur contribution au combat contre le Covid-19 dans leur pays d’accueil.

(Armenews)

Hausse des cas de COVID19 en Arménie

EREVAN—Trois cas suspects de COVID19 se sont révélés positifs, portant à 23 le nombre total des nouvelles infections à coronavirus en Arménie, a annoncé le ministre de la Santé Arsen Torosyan le 15 mars.

«Nous avons effectué 52 tests, dont 49 négatifs, tandis que 3 étaient positifs. Tous les nouveaux cas positifs sont liés au cas d’Etchmiatsin et ont été mis en quarantaine depuis le

début», a-t-il déclaré.

Il a déclaré que le premier patient COVID19 en Arménie, diagnostiqué le 1er mars, attend un nouveau test et qu’en cas de résultats négatifs, il sera congédié.

Sur les 23 cas actuels, 21 — dont l’enfant — se sentent bien. Les deux autres patients ont une pneumonie qui, en ce moment, ne met pas leur vie en danger, a déclaré Arsen Torosyan.

(Armenews)

Pas de cas d’infection au sein de l’Armée arménienne

EREVAN—La rumeur de soldats infectés par le coronavirus au sein de l’Armée arménienne est une fausse nouvelle a affirmé le 15 mars Shushan Stepanyan, la nouvelle porte-parole du ministère arménien de la Défense.

«Les informations diffusées par les médias affirmant

que nous comptons des soldats au sein de l’Armée arménienne infectés par le coronavirus sont de fausses nouvelles. Au sein des forces armées il n’y a pas de soldats infectés par le coronavirus» a écrit Shushan Stepanyan sur sa page facebook.

(Armenews)

Le nouveau visage du ministère de la Défense arménien s’appelle Chouchan Stepanyan

EREVAN—Sur décision du ministre arménien de la Défense Davit Tonoyan, Chouchan Stepanyan fut nommée Secrétaire de presse du ministère chargée des médias, en remplacement d’Ardzroun Hovhannisyanyan qui avait démissionné de son poste la semaine dernières après 23 années d’activités.

Chouchan Stepanyan est née

le 8 août 1988 à Hadrout (République de l’Artsakh). Après des études universitaires en journalisme à l’Université d’État à Erévan, elle avait exercé de nombreuses fonctions journalistiques dans les médias arméniens, notamment sur le site d’informations «Hetq» et au journal «Hay Zinvor» (soldat arménien).

(Armenews)

L’Arménie déclare l’état d’urgence

EREVAN — L’Arménie a déclaré le 16 mars l’état d’urgence sur tout son territoire et de nouvelles mesures et restrictions face à la progression de l’épidémie de coronavirus dans ce petit pays du Caucase.

«Le gouvernement a décidé de déclarer l’état d’urgence face à la progression du virus qui menace la vie et la santé de la population», a indiqué le ministre de la Justice Roustam Badasyan lors d’une réunion retransmise à la télévision.

Les citoyens arméniens auront désormais l’interdiction de quitter le territoire à travers les

frontières terrestres. Les rassemblements publics de plus de 20 personnes seront interdits jusqu’à la fin de l’état d’urgence le 14 avril.

L’Arménie, pays du Caucase de 2,9 millions d’habitants, a fait état de 30 cas confirmés de coronavirus sur son territoire. Au moins 300 personnes se trouvent en quarantaine.

Les autorités ont déjà ordonné plus tôt en mars la fermeture de tous les établissements scolaires et culturels, ainsi que les infrastructures sportives. Les frontières avec la Géorgie et l’Iran ont été fermées.

(AFP)

Pashinian condamne les pseudos «gardiens de la révolution»

EREVAN—Le Premier ministre arménien Nikol Pashinian a condamné les actions d’un groupe de partisans s’autoproclamant «gardiens de la révolution». En effet, une vidéo a circulé sur Internet au début de semaine, les montrant en train de demander des excuses à un homme qui aurait offensé le Premier ministre.

Lors d’un rassemblement de campagne pour le référendum à Vayk, dans la province arménienne de Vayots Dzor, le 12 mars, Pashinian a qualifié ces actions d’«inacceptables».

«Depuis deux jours, je ne cesse de dire que nous ne devons pas répondre aux jurons par des jurons, aux insultes par des insultes, mais certaines personnes qui disent agir pour notre défense, pour la mienne, font encore de telles choses», a-t-il déclaré.

M. Pashinian a exhorté ses partisans à ne pas succomber aux provocations. «S’ils jurent, qu’ils le fassent, leurs malédictions tomberont sur leurs propres têtes», a-t-il dit.

La police a lancé une enquête sur la vidéo qui montre un groupe d’hommes se faisant appeler «Gardiens de la Révolution» demandant à un autre homme de s’excuser auprès de Pashinian pour l’avoir prétendument injurié.

Les fondateurs de ce groupe radical sont Hayk Stepanian et Vahe Ghandilian. Selon la page Facebook du groupe, «l’initiative vise à protéger la révolution [de 2018] et ses valeurs en Arménie».

Dans un post sur Facebook, Stepanian écrit : «Nikol Pashinyan est le premier ministre de l’Arménie, le visage de ce pays. L’injurier dessus revient à injurier le peuple qui l’a élu».

L’Artsakh vient d’interdire toutes les manifestations culturelles jusqu’au 23 mars

STEPANAKERT—En raison de la prévention du risque d’infection du coronavirus, toutes les manifestations culturelles de masse de la République arménienne de l’Artsakh viennent d’être annulées a indiqué Ler-

nik Hovhannisyan, ministre de la Culture de la jeunesse et du tourisme.

Selon l’agence Artsakhpres, cette interdiction des événements culturels «de masse» est entrée en vigueur le 14 mars et

se poursuivra jusqu’au 23 mars.

Signalons qu’officiellement la République arménienne de l’Artsakh n’a enregistré à ce jour aucun cas d’infection par le coronavirus.

(Armenews)

100 personnes en confinement à Echmiadzine, 13 cas testés positifs au Coronavirus.

EREVAN—Un «cellule» a fait son apparition à Echmiadzine, après la contamination lors d’une fête de famille via une personne sans doute infectée depuis plusieurs jours, mais qui aurait, selon les dernières déclarations du Premier Ministre et les vérifications des autorités sanitaires, dissimulé ses symptômes.

Au total, 13 personnes ont été testés positives au Coronavirus en cette fin de semaine, dont certaines donc de cette cellule, mais aussi deux autres faisant partie des rapatriés d’Iran en quarantaine à Tsaghadzor. Les autres 28 personnes confinées

à Tsaghadzor terminent leurs derniers tests et pourront regagner leur domicile dès demain ou après demain au plus tard.

Un citoyen français figure aussi au nombre des personnes ayant été dépistées positives.

La femme de Nikol Pashinyan ayant rencontré la femme du président brésilien il y a peu, celle-ci ainsi que Nikol Pashinyan ont surveillé leur température dès la nouvelle de la contamination du président brésilien connu. Ils ne présentent aucune fièvre, mais ont néanmoins décidé de passer le test de dépistage ce samedi 14 mars.

En concertation avec les au-

torités géorgiennes, l’Arménie a également décidé la fermeture partielle de la frontière avec la Géorgie. Les citoyens arméniens peuvent retourner en Arménie, de même que les citoyens géorgiens peuvent eux aussi rentrer en Géorgie. Les camions de marchandises seuls seront autorisés, selon des modalités à définir.

Les écoles et universités restent fermées, et les conseils sont d’éviter les rassemblements, les lieux clos où un grand nombre de personnes se trouvent simultanément, comme salles de concert ou cinémas.

(Armenews)

Un ancien officier de gendarmerie impliqué dans l’assassinat de Hrant Dink abattu

ISTANBUL—Selon le journal turc Cumhuriyet, le 11 mars dans la soirée dans la ville de Düzce (Turquie) un inconnu à bord d’une voiture a ouvert le feu sur l’ancien officier de la gendarmerie turque Seref Ates (Sheref Atech).

Les passants ont aussitôt alerté les pompiers mais les

médecins ont constaté la mort de S. Ates.

Ce dernier était accusé d’être impliqué dans l’assassinat du journaliste arménien Hrant Dink devant les locaux de son journal «Agos» à Istanbul. Sheref Ates était soupçonné de se trouver près des lieux du crime et d’avoir eu des liens avec les com-

manditaires et l’assassin. Arrêté, il fut libéré en 2017 et son procès se poursuivait.

Après l’assassinat de cet officier de gendarmerie, le mystère s’épaissit encore davantage sur l’assassinat de Hrant Dink et notamment sur les commanditaires du crime.

(Armenews)

Un leader de l’opposition demande le report du référendum

EREVAN—Un leader de l’op-position arménienne a appelé les autorités à reporter le référendum constitutionnel prévu le 5 avril en raison des risques posés par la propagation de la nouvelle infection coronavirus dans le pays.

«La situation a tendance à empirer plutôt qu’à s’améliorer», a averti le 13 mars Edmon Marukian, le chef du parti parlementaire Lumineuse Arménie. «Le nombre de personnes infectées augmente, il sera donc impossible de tenir le scrutin, et les décisions à cet égard doivent être prises dès maintenant.»

Marukian a également expliqué qu’il était favorable à l’instauration d’un état d’urgence pendant au moins 14 jours afin de fermer toutes les institutions publiques et privées et d’arrêter tous les événements de masse. «Les citoyens attendent que le gouvernement leur dise, par exemple, de ne pas organiser de mariages pour pouvoir reporter de tels événements. Nous ne devons pas retarder ces mesures et attendre que le nombre [de cas de coronavirus] augmente et que la situation empire.»

La déclaration de l’opposant est intervenue alors que l’Arménie a signalé vendredi son huitième cas de coronavirus. Cinq autres personnes ont été hospitalisées à Vanadzor avec des symptômes de type coronavirus plus tard dans la journée.

Des dizaines de personnes ont été mises en quarantaine ou auto-quarantaines en Arménie à l’heure actuelle après avoir soupçonné de contacts avec les personnes infectées, dont quatre venaient d’Italie et d’Iran, pays touchés fortement par le coronavirus.

Naira Zohrabian, de la plus grande faction de l’opposition parlementaire, Arménie prospère, estime également que si le coronavirus continue de se propager, le référendum devrait être annulé. La députée pense que la campagne en cours du référendum doit être arrêtée dans tous les cas, car les endroits surpeuplés sont le plus grand risque de propagation du virus mortel.

Les autorités électorales d’Arménie n’ont pour l’instant pas envisagé de reporter le référendum en cours.

L’équipe politique du Premier ministre Nikol Pachinian, qui jusqu’au 13 mars était activement engagée dans la campagne, a suspendu les rassemblements pendant plusieurs jours.

Le vice-président du Parlement, Alen Simonian, membre éminent du parti Contrat civil de Pachinian, a indiqué, quant

à la possibilité de reporter le référendum, qu’ils suivraient la dynamique de la propagation de la maladie. «Il n’y aura pas de poursuite du processus politique s’il y a un danger d’épidémie ou si la situation empire considérablement. Ce n’est pas une fin en soi. Nous prendrons des décisions en fonction de la dynamique [de la propagation du coronavirus] et des informations dont nous disposons.»

Dans le même temps, Simonian a mis en garde contre les «déclarations démagogiques sur les mesures extrêmes». «Les autorités ont jusqu’à présent prouvé leur ouverture, leur capacité à réagir rapidement et les mesures qui ont été prises à ce jour ont donné des résultats optimaux. Si nous en ressentons le besoin [introduire une déclaration d’urgence], si des professionnels et non des politiciens font de telles évaluations, tout sera fait en conséquence. Mais aujourd’hui, je ne peux toujours pas parler de telles choses. Mais je ne veux rien exclure», a affirmé le vice-président du Parlement.

Plus tôt dans la journée, le gouvernement arménien avait décidé de fermer toutes les écoles, universités et jardins d’enfants jusqu’au 23 mars au moins. Le Premier ministre Nikol Pachinian a également appelé les citoyens, en particulier ceux qui présentent des symptômes de type coronavirus, à s’abstenir de participer à des événements de masse.

Un certain nombre d’institutions gouvernementales et privées ont annulé des événements publics. Ainsi, par exemple, la fédération arménienne de football a annoncé que tous les tournois organisés sous son égide seront suspendus jusqu’au 23 mars.

Le vice-Premier ministre arménien, Tigran Avinian, a quant à lui annoncé vendredi soir que dans le cadre d’un accord mutuel commençant le 14 mars au matin, l’Arménie et la Géorgie suspendraient les mouvements des citoyens des deux pays à travers la frontière pour une période de 10 jours.

«Dans le même temps, les deux pays assureront l’entrée sans entrave de leurs citoyens qui souhaitent rentrer chez eux. Ces restrictions s’appliquent à tous les types de transport. Les restrictions ne s’appliqueront pas au trafic de fret», a précisé Avinian dans un post sur Facebook.

Plus tôt ce mois-ci, l’Arménie a également réintroduit un régime de visas et resserré les contrôles à la frontière avec l’Iran.

(Armenews)

Le gouvernement arménien se veut rassurant quant à l’impact de la chute du rouble sur l’économie

EREVAN—La chute des cours du pétrole, qui a provoqué celle du cours du rouble en Russie, dont l’économie est soutenue en grande part par le secteur pétrolier, n’a pas d’incidence sérieuse sur le système financier de l’Arménie, a indiqué un haut responsable de la Banque centrale d’Arménie.

Andranik Grigorian, chef du Département du développement et de la stabilité du système financier de la Banque centrale, s’est voulu rassurant et a précisé que le système financier arménien disposait de «liquidité en quantités suffisantes».

«Il ne faut surtout pas céder à la panique», a indiqué A.Grigorian le 11 mars. «Nos banques disposent de suffisamment de capitaux et ont assez de liquidités dans quelque monnaie que ce soit. Les investisseurs dans notre système financier peuvent être rassurés, tant pour ce qui concerne leurs comptes courants que pour les prêts. Notre taux de change est flottant, et je ne vois là rien d’extraordinaire.»

Un système de déclaration universelle des biens et des revenus sera lancé Arménie

EREVAN—À partir du 1er janvier 2022, un système de déclaration universelle des biens et des revenus sera lancé en Arménie a annoncé le vice-ministre des Finances de la République d’Arménie, Arman Poghosyan, lors d’une réunion de la Commission permanente des affaires économiques de l’Assemblée nationale de la République d’Arménie.

Selon lui, des efforts sont faits pour accélérer la mise en

Quant à une possible dépréciation ou réévaluation de la monnaie nationale arménienne, le dram, face à d’autres monnaies, A. Grigorian a indiqué que la Banque centrale avait mené différentes analyses pour évaluer le potentiel impact de telles tendances. «Dans tous les cas, on peut dire que notre système est plutôt fluide», a-t-il ajouté.

Le responsable de la Banque centrale a indiqué que la fermeture de la frontière avec l’Iran en raison du coronavirus, qui est aussi à l’origine de la chute des cours du pétrole, n’avait pas eu d’impact sur le système financier arménien, mais il a tenu à rester prudent, en faisant remarquer que certains risques sont toujours possible quand des frontières sont fermées — «que ce soit en Arménie, en Allemagne ou aux États-Unis. Actuellement, nous n’avons pas de problèmes à ce niveau».

Le ministère de l’économie arménien s’était refuse pour sa part à évaluer le possible impact de cette fermeture de la fron-

œuvre du système, mais compte tenu des capacités et des ressources disponibles, la date limite pour sa mise en œuvre est fixée au 1er janvier 2022.

À son tour, le président du Comité, Babken Tunyan, a annoncé le début du processus d’élaboration d’un concept d’amendements au Code fiscal. Le document sera reflété comme un projet sur la déclaration universelle des biens et des revenus, ainsi que sur les hypo-

Un ancien haut gradé arménien a été arrêté en Russie

EREVAN—Un ancien enquêteur en chef recherché en Arménie dans le cadre d’une enquête sur la répression de 2008 contre l’opposition a été arrêté en Russie, selon le conseiller du procureur général arménien.

Gor Abrahamian a déclaré le 15 mars que les informations sur Vahagn Harutiunian avaient été rapportées à la police arménienne par leurs collègues russes.

Le responsable a ajouté que l’Arménie entamerait prochainement un processus d’extradition de Harutiunian. Aucun autre détail n’est encore signalé.

Harutiunian a démissionné de son poste de chef adjoint du Service spécial d’enquête (SIS)

d’Arménie et est parti pour la Russie, apparemment pour un traitement médical, en juillet 2018, trois mois après la «Révolution de velours» en Arménie.

Il a d’abord été accusé d’avoir falsifié des preuves factuelles pour dissimuler l’implication présumée de l’armée arménienne dans les violences post-électorales. Plus tard, le SIS l’a également inculpé de deux chefs d’accusation d’abus de pouvoir résultant également de la longue enquête sur les troubles de 2008.

Les anciennes autorités arméniennes ont accusé l’opposition d’avoir organisé les «troubles de masse» dans le but de prendre le

Hausse des transferts d’argent de l’Arménie

EREVAN—Les transferts d’argent de l’Arménie vers l’étranger au cours des 10 premiers mois de 2019 se sont élevés à US\$ 951 million, après avoir bondi de 22% par rapport à la même période de 2018 selon les chiffres publiés sur le site officiel de la Banque centrale d’Arménie.

Le montant des transferts d’argent privés envoyés à l’Arménie via les banques au cours de la même période à des fins non commerciales a augmenté de 4,1% pour atteindre plus de US\$ 1,456 milliard. En conséquence, les entrées nettes de

transferts d’argent vers l’Arménie ont diminué de 18,3% d’une année sur l’autre pour atteindre US\$ 505,1 million.

Le montant des transferts d’argent de l’Arménie vers la Russie a augmenté de 24,5% à US\$ 385 million, et le montant des envois de fonds de ce pays vers l’Arménie a également augmenté de 1,6% à US\$ 867 million.

Le montant des transferts d’argent vers les États-Unis a également augmenté de 13,5% pour atteindre US\$ 152,1 million, mais le montant des transferts d’argent des États-Unis vers l’Arménie a également aug-

tière avec l’Iran sur l’économie arménienne en général.

L’économiste Vahagn Khachatrian a estimé, pour sa part, qu’une frontière fermée avec un pays voisin ne pouvait qu’avoir un effet négatif sur l’économie arménienne. «Nous comprenons tous qu’une frontière fermée signifie qu’il va y avoir des problèmes. Il est clair qu’il va y avoir un impact et que cet impact sera négatif. Il nous faut juste évaluer comment le problème pourra être réglé sur la durée», a-t-il ajouté.

Il convient toutefois de préciser que ces déclarations rassurantes intervenaient avant la décision de Trump de fermer la frontière des États-Unis à tous les ressortissants de l’Union européenne — même si l’Arménie n’est pas dans ce cas directement concernée —, avant aussi l’effondrement de toutes les places boursières en raison de la paralysie provoquée par la pandémie de coronavirus dans l’économie et les finances planétaires.

(Armenews)

thèques, ainsi que sur d’autres questions problématiques à l’ordre du jour. Il a noté que le développement du concept sera géré à la fois par des spécialistes du domaine et des parlementaires.

Il convient de noter qu’à l’heure actuelle, seule la loi «sur la déclaration de patrimoine et des revenus par les hauts fonctionnaires des autorités» est appliquée.

(Armenews)

pouvoir. Ils ont emprisonné des dizaines de personnalités de l’opposition, dont l’actuel Premier ministre du pays, Nikol Pachinian, pour des charges correspondantes.

Le SIS a radicalement changé la version officielle des événements peu de temps après la révolution de 2018 qui a porté Pachinian au pouvoir. Il a accusé l’ancien président Robert Kocharian et trois généraux de l’armée à la retraite d’avoir utilisé illégalement les forces armées arméniennes contre les manifestants. Kocharian a été arrêté. Les quatre hommes, dont le procès a commencé l’année dernière, démentent les accusations.

(Armenews)

menté de 21,4% pour s’établir à US\$ 144,7 million.

Selon la Banque centrale, US\$ 1,756,milliard ont été versés à l’Arménie en tant que transferts d’argent privés en 2017, soit 14,5% de plus que l’année précédente, tandis que les transferts d’argent de l’Arménie vers d’autres pays ont augmenté de 25% pour atteindre US\$ 1,024 milliard. En conséquence, l’afflux net de transferts d’argent en 2017 a été d’environ US\$ 731,5 million, soit une augmentation de 2,2% par rapport à 2016.

(Armenews)

Սնուցել Գերուծը

Մանաւանդ՝ սնուցել ներո՛ւծը:

Ահա ազգային կուսակցութիւններու առաքե-
լութեան առանցքը. եթէ չըլլայ ներուծը, պիտի չըլլայ
եւ ուծը:

Խօսքս ազգային ներուծի մասին է, ընդհանուր
առմամբ, եւ ոչ պարզապէս կուսակցական ներուծի, որ
ինքնաբերաբար կը բխի առաջինէն: Խօսքս նոր սե-
րունդին մասին է, այն սերունդին, որ պիտի գայ շա-
րունակելու ազգին երթը: Իսկ այդ երթը պիտի ըլլայ
մեր կեանքի բոլոր ոլորտներուն մէջ, մեր երկրի սահ-
մաններու պաշտպանութենէն մինչեւ նոր աստղերու
բացայայտումը տիեզերքին մէջ թէ աշխարհի բեմե-
րուն վրայ:

Պատրաստե՛լ նոր սերունդը ստանձնելու իր դե-
րը:

Այս պիտի ըլլայ մեր կուսակցութիւններու
մտահոգութիւններո՛ւ մտահոգութիւնը: Այս պիտի
ըլլայ նաեւ մեր բոլոր կազմակերպութիւններու
գլխաւոր ընելիքը՝ ապահովել նոր սերունդի ներկա-
յութիւնը ազգային ճակատի վրայ: Այս պիտի ըլլայ
առաջին հերթին մեր պետութեան հետապնդելիք գոր-
ծը: Իւրաքանչիւրը իր պատասխանատուութիւններու,
իր իւրայատկութիւններու, իր կարելիութիւններու ծի-
րին մէջ: Բայց բոլորը միասին՝ համադրուած ճիգերով:
Կուսակցութիւնները՝ որպէս մղիչ ուժ, որպէս առաջ-
նորդող միտք, որպէս հասարակութիւնը կազմակեր-
պող միաւոր: Այլազգան կազմակերպութիւնները՝ որ-
պէս իրենց ոլորտի մասնագէտ միաւոր: Պետութիւնը՝
որպէս ազգի ընդհանուր կեանքի ղեկավար միաւոր:

Եւ ուրկէ՞ պիտի սկսինք: Ուրկէ՞, եթէ ոչ դպրոցնե-
րէն, դպրոցներու կազմակերպումէն: Զէ՞ որ տունէն ետք
կրթարաններն են, որ ստանձնած են նոր սերունդի դաստ-
իարակութեան առաքելութիւնը: Բայց կը գիտակցի՞նք,
որ ազգի նոր սերունդի ջախջախիչ մեծամասնութիւնը
մեր վարժարաններուն մէջ չի գտնուիր: Մեր համրանքի
հազիւ մէկ երրորդը, եթէ ոչ նուազ համեմատութիւնը
կ'ապրի հայկական հողի վրայ, իսկ աշխարհով մէկ ցրուած
մեր համրանքին, այսինքն՝ հայութեան երկու երրորդին
զաւակներուն քանի՞ առ հարիւր կը յաճախէ հայկական
վարժարան, ունի այդ առիթը կամ հնարաւորութիւնը:
Տա՞սը առ հարիւրը. Այսինքն՝ երկու երրորդի ինիսուն առ
հարիւրը, կամ ամբողջ ազգի նոր սերունդի վաթսուն առ
հարիւրը զրկուած է հայեցի կրթութենէ, ներուժ դառնալու
կարելիութենէն:

Ահա ուրեմն մեծ ձեռնոցը, որ կը նետուի մեր առ-
ջեւ:

Կայ հսկայ, անչափելի պատասխանատուութիւն
դպրոցաշինութեան, ուսուցիչներու պատրաստութեան,
դասագրքերու եւ այլ միջոցներու ստեղծման, բայց մա-
նաւանդ հայ վարժարանը անխտիր իւրաքանչիւր հա-
յորդիի մատչելի դարձնելու հսկայ գործը, որ բոլորին
մտահոգութիւնը ըլլալու է:

Ներուծի պատրաստութիւնը այդքանով չ'աւարտիր
ի հարկէ:

Դպրոցները այն անսպառ գանձարանն են, ուր
թաքնուած են մեր ապագայ ղեկավարները, մշակները,
արուեստագէտները, նոպելեան մրցանակակիրները,
ողիմպիական արսոյեանները: Պէտք է որոնե՛լ, գտնե՛լ,

բացայայտե՛լ. ապա կայ զանոնք յառաջ մղելու աշխա-
տանքը, անոնց բարձրագոյն ուսումը, մարզումը, գե-
րազանցումը ապահովելու աշխատանքը. անկէ ետք՝
զանոնք ծանօթացնելու, ջուրին մէջ նետուած քարի մը
ստեղծած բոլորածեւ ալիքներուն նման անմիջական
չըջանականրէն մինչեւ համաշխարհային բեմերը հասց-
նելու աշխատանքը: Եւ յետոյ՝ տեւաբար անոնց տիրու-
թիւն ընելու, անոնց իրերայաջորդ յաջողութիւնները
ապահովելու անդուլ, յարատեւ աշխատանքը:

Ներո՛ւծ կ'ուզենք: Պիտի գիտնանք սնուցել այդ
ներուծը:

Եթէ մենք չընենք, ուրիշը շատ արագ պիտի ընէ
այդ եւ իւրացնէ մերը, դարձնէ ի՛րը, ինք օգտուի անոր
կարողութիւններէն, վաստկած համբաւէն, նոյնիսկ նիւ-
թապէս օգտուի անոր ելոյթներէն, գիւտերէն, ստեղծա-
գործութիւններէն:

Մշակա՞ծ ենք ազգային ծրագիր այս ուղղու-
թեամբ, բաժնա՞ծ ենք մեր միջեւ դերերը, ստանձնա՞ծ
ենք իւրաքանչիւրս մեր պարտականութիւնները: Կու-
սակցութիւններ, կազմակերպութիւններ, պետութիւն:
Երկարաժամկէտ առումով:

Ի վերջոյ, եթէ այդ չընենք մենք, եթէ մեր ներուծը
չկարենանք սնուցել ու պահել մենք, ալ ո՛ւր մնաց Հայ
դատը, ո՛ւր մնացին մեր արդար պահանջները: Որո՞ւ
համար, ինչի՞ համար:

Մշակել միտքը, կոփել կամքը, բայց մանաւանդ
սնուցել ներուծը:

Այսքան պարզ ու այսքան բարդ:

ՎՐԷԺ-ԱՐՄԷՆ

Հորիզոն

www.horizonweekly.ca

RITA BAGHDASSARIAN Conseillère en Sécurité Financière Revenu Garantie Viager COMPTE D'ÉPARGNE LIBRE D'IMPÔT (CELI) • CRÉATION D'HÉRITAGE • REER, FERR, RENTE RETRAITE • PLAN D'ÉDUCATION-REÉÉ • ASSURANCE-VIE & HYPOTHÉCAIRE • ASSURANCE SALAIRE & COLLECTIVE • ASSURANCE DE PARTENARIAT 3820, boul. Lévesque Ouest, Bureau 101, Laval Qc. H7V 1E8 Tél.: (450) 973-2822 • (514) 884-1117 • Fax: (450) 973-2262 ritabagh@yahoo.com	VIZUALIS optométriste DR SHANT DONABEDIAN Centre d'Achat Fairview - Fairview Mall Pointe Claire 514 695 2555 - VIZUALIS.CA	Danièle Papazian, MSc. Courtier immobilier C 514.234.6799 dpapazian@remax-quebec.com www.remaxducartier.com 1290, rue Bernard Ouest, bureau 100 Outremont Qc H2V 1V9 T 514.271.2131
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers Ապահովագրական գրասենյակ KRIKOR ABRAKIAN VAHAN MATOSSIAN 970 Montée de Liesse, suite 306, Saint-Laurent, Qc, H4T 1W7 T: 514.903.3999	Pâtisserie MAHROUSÉ FONDÉE EN 1970 9705 Boulevard de l'Acadie, Montréal, QC H4N 2W2 Tél: 514.279.1629 • info@mahrouse.ca • www.mahrouse.ca	JACOB & JACOB BODY SHOP CAS D'ASSURANCES 6280 St. Jacques, Montréal, Québec, H4B 1T6 Tél: (514) 484 - 7945 Fax: (514) 484 - 2487 jacobautobody@bellnet.ca www.carrosseriejacobetjacob.ca
RE/MAX RE/MAX 3000 inc. Agence immobilière Elie Berberian Courtier immobilier Real Estate Broker C 514.519.3543 B 514.333.3000	KORONA JOAILLIERS • 1964 • JEWELLERS Daniel Torosian 3933 St Martin O. Coin Curé-Labelle Laval, Qc. 514-274-5555 450-688-5515 korona.ca	Assurances Vrej Teslakian Agence du Quartier DIX30 9840, boul. Leduc 450-500-4736 V.Teslakian@allstate.ca **Marque de commerce utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance 03SE 10657726
FIVE STAR ELECTRIQUE CINQ ÉTOILES SPECIALIST IN DECORATIVE GARDEN LIGHTING RESIDENTIAL-COMMERCIAL BEDROS NALPATIAN 442, LA RIVIÈRE, LAVAL, QC. TEL: 514 - 497- 5155 FAX: 450 - 689- 3997 E-MAIL: ELECTRIC.FIVESTAR@GMAIL.COM	SOSIE DERNERSESSIAN MORTGAGE AGENT LICENCE #M12001830 716 Gordon Baker Road, Unit 204A, Toronto Ontario M2H 3B4 Mortgage programs for new comers to Canada New purchases Refinancing Second mortgages Self employed Low credit score Access to top lenders including private lenders 416.662.6650 cell centum.ca/sosie_demersesian	Pharmacie Levon Benohanian et Mher Koubelian Inc. Pharmaciens-propriétaires 3915, Boulevard Samson Laval, QC H7W 2G1 T 450 688-4111 F 450 681-5525 Lun. au vend. : 8h30 à 21h Sam. et dim. : 9h à 17h Infirmière (jeudi) : 8h30 à 15h LIVRAISON GRATUITE member affiliated to Proxim

Մոնթրեալի Հայ Կեդրոն

Սիրելի ազգակիցներ,

Բոլորիս համար առօրեայ մտահոգությունն սկսած է դառնալ Թագաժահրի (COVID-19) վարակիչ հիւանդություն համաճարակը: Արդէն գիտէք, որ այս ժահրով վարակուածներու թիւը սկսած է բարձրանալ աշխարհի վրայ եւ այժմ ներթափանցած է Գանատա (նաեւ Քեպէք):

Գանատայի կառավարությունը այս վարակէն խուսափելու եւ զայն կանխար-գիլելու համար ժողովուրդին ներկայացուցած է խորհուրդներու շարք մը: Ձեր թան-կագին առողջութիւնը նպատակ ունենալով, պարտք կը զգանք յիշեցնել, թէ հարկ է լաւապէս գիտնալ այս համաճարակին ազդանշանները (warning sign) եւ տեւաբար հետեւիլ կառավարութեան ցուցմունքներուն եւ լուրերուն: Առ այդ, խորհուրդ կու տանք բոլորիդ կատարել հետեւեալները.

Ա. Յաճախակի, օճառով լուալ ձեր ձեռքերը, 20 երկվայրկեան տեւողութեամբ: Կարելի է նաեւ մաքրութեան համար օգտագործել ալքոհոլ պարունակող նիւթեր:

Բ. Հազալու եւ փոնգտալու պարագային՝ բերանը ծածկել արմուկով: Սակայն, նախընտրելի պիտի ըլլայ թաշկինակ գործածել եւ անմիջապէս թափել թաշկինակն ու մաքրել ձեռքերը:

Գ. Հեռու մնալ ջերմութիւն կամ շնչառական հարցեր ունեցող անձերէ:

Դ. Խոռսափիլ ապականած կամ փակ վայրերէ, ուր մեծ թիւով մարդիկ կը գտնուին:

Ե. Տենդ կամ շնչառական հարցեր ունենալու պարագային, անյապաղ դիմել բժիշկի:

Առ ի զգուշութիւն՝ ներկայիս մեր կազմակերպութիւններէն չատեր ջնջած կամ յետաձգած են իրենց ձեռնարկներն ու ընթացիկ գործունէութիւնները: Սակայն, չչփոթինք եւ իրարանցումի չմատնուինք, այլ հանդարտութեամբ դիմագրաւենք այս դժուար դրութիւնը:

Մինչեւ օրս աշխարհի վրայ բազմաթիւ անձեր ապաքինած են: Լիայոյս ենք, որ այս ժահրը պիտի փարատի շուտով եւ բոլորս պիտի վերադառնաք մեր բնականոն կեանքին:

Մոնթրեալի Հայ Կեդրոն

Թորոնթոյի Հայ Կեդրոն

Սիրելի Թորոնթոնայեք,

Ի հետեւումն մեր 14 Մարտ 2020 թուակիր հաղորդագրութեան, այսու կը փո-խանցենք, որ Գորոնա ժահրի ստեղծած իրավիճակը արագօրէն զարգանալուն եւ ժահ-րի տարածումը դանդաղեցնելու համար, Հայ Կեդրոնն ու Հայ Երիտասարդական Կեդրոնը կը փակուին մինչեւ 6 Ապրիլ, 2020: Գաղութիս անդամներուն ապահովու-թիւնը մեր առաջնահերթությունն է եւ այդ պատճառով մեր կարգին կը հետեւինք Թորոնթոյի Քաղաքապետութեան եւ Օնթարիօ Նահանգի ուղեցոյցներուն:

ՀՕՄԻ ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹԵԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

Կարելի է կապ հաստատել գրասենեակին հետ ե-նամակով՝ ARSSocialServices@gmail.com

ՍՔ. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Եկեղեցին ընդհանրապէս փակ պիտի մնայ Պատարագին եւ հոգեհան-գիստի արարողութեան կրնաք մասնակցիլ այցելելով եկեղեցիի դիմատետրի էջը: Յա-ւելեալ տեղեկութիւններու համար, հաճեցէք հեռաձայնել եկեղեցւոյ գրասենեակ՝ (416) 493-8122.

ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԵՐ, ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԵՒ ԿԱՄՁԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Բոլոր հաւաքներ եւ ժողովները առկախուած են: Կը խնդրենք կապ հաստատել ձեր վարչութիւններուն հետ, ապագայ ծրագիրներու համար:

ԱՆՁՆԱԿԱՆ ՀՈԳԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

Կը շարունակենք կառչած մնալ հանրային առողջապահութեան մարմիններու յաճնարարութիւններուն, ներառեալ դաշնակցային եւ նահանգային կառավարու-թիւններու, Public Health Agency of Canada-ի, եւ Public Health Ontario-ի:

Եթէ Գորոնա ժահրով վարակուած ըլլալու կասկածներ ունիք, վարակի ախ-տանշաններ յայտնուած են ձեր մօտ, կամ եթէ չփման մէջ եղած էք վարակուած անձի մը հետ, օգտագործեցէք ինքնագնահատումի այս կապը (self-assessment), որպէսզի իմանաք ձեր առեկիւք յառաջիկայ քայլերը: Ծնորհակալութիւն այս ընթացքին ձեր ցուցաբերած աջակցութեան համար: Ձեր եւ ձեր սիրելիներու անվտանգութիւնը կը շարունակէ մնալ մեր գերակայ առաջնահերթութիւնը: Պիտի շարունակենք դի-տարկել զարգացումները եւ անոնց հիման վրայ հարկ եղած նորութիւնները կը փո-խանցենք ձեզի:

Մնացէք ապահով եւ առողջ Ծնորհակալութիւն

Թորոնթոյի Հայ Կեդրոն

Լաւալի Հայ Կեդրոն

Սիրելի հայրենակիցներ,

ՀՅԴ «Սարգիս Զէյթլեան» Կոմիտէն եւ Լաւալի Հայ Կեդրոնի տնօրէնութիւնը մօտէն կը հետեւին Գորոնա ժահրի (Coronavirus-COVID-19) տարածման միջազգե-րուն:

Կու գանք մեր համայնքին տեղեկացնելու, որ համագործակցութեամբ ՀՕՄ-ի «Շուշի» մասնաճիւղի, ՀՅԴ Գանատայի Երիտասարդական եւ Պատանեկան Միու-թիւններու եւ ՀՄԸՄ-ի վարչական մարմիններու, ինչպէս նաեւ Ս. Գէորգ Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ հոգաբարձութեան եւ կարգ մը առողջապահական մասնագէտներու, արդէն իսկ քայլեր առնուած են մեր կեդրոնէն ներս պէտք եղած առողջապահական նախազգուշութիւններուն համար:

Այսու ձեր բոլորին կոչ կ'ուղղենք հետեւիլ շարք մը բժշկական խորհուրդներու.

- Հազի, ջերմութեան եւ կամ շնչառութեան դժուարութեան պարագային՝ մնալ տուն եւ հեռաձայնել առողջապահական ծառայութեան կեդրոն՝ 811 հեռախօսի թիւին:

- Բնակարանէն դուրս գալու պարագային՝ դիմակ կրել: Խոռսափիլ ձեռքերով դէմքին հպումներէն:

- Յաճախ լուալ ձեռքերը (առնուազն 20 երկվայրկեան), մանաւանդ՝ փոնգտա-լէ ու հազալէ ետք:

- Հազալու եւ կամ փոնգտալու պարագային, օգտագործել արմուկը եւ ՈԶ ափը: Թաշկինակի օգտագործման պարագային, զայն անմիջապէս աղբը նետել:

- Հականիւիչով պարբերաբար մաքրել յաճախակի օգտագործուած վայրերը, դռներն ու բռնիչները, հեռախօսները եւ համակարգիչները :

- Մնալ հանդարտ ու հանգիստ եւ խուճապի չմատնուիլ:

- Հետեւիլ բժշկական ցուցմունքներուն եւ խորհուրդներուն:

Ձեր բոլորին կը մաղթենք առողջութիւն:

ՀՅԴ «Սարգիս Զէյթլեան» Կոմիտէ

Դեկտեմբեր 9 2019-էն սկսեալ, «Հայ Հորիզոն» հեռատեսիլի յայտագիրը պիտի սփռուի հետեւեալ կայաններուն եւ ժամերուն, մէկ ժամուայ տեւողութեամբ:

Videotron: HD838 կամ SD238	Երեքշաբթի - 9pm (առաջին սիւրում) Չորեքշաբթի - 1:00pm Հինգշաբթի - 6:00pm Շաբաթ - 7:00am
Bell Fibe: HD1216 կամ SD216	Կիրակի - 06:00am, 2:00pm, 1:00am Երկուշաբթի - 06:00am, 5:00pm, 1:00am

Ուղիղ հեռարձակում՝ www.icitelevision.ca

	L'ÉCOLE ARMÉNIENNE SOURP HAGOP ÉCOLE PRIMAIRE V. ET A. SARAFIAN ÉCOLE SECONDAIRE PASDERMAJIAN	ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐժԱՐԱՆ Վ. ԵՒ Ա. ՍԱՐԳԻՅԱՆ ՆԱԽԱԳԹԱՐԱՆ ՔԱՍՏՐՄԱՃԵԱՆ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ
---	--	--

**ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐժԱՐԱՆԻ ՎԵՐԱՅՍԿԻՉ
ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒ**

Սուրբ Յակոբ Ազգային վարժարանը կարիքն ունի դպրոցիս շէնքին, ենթակառուցումների, վայրերու գործածութեան եւ վարձակալութեան, համաձայնագրերու (ընդհանուր մաքրութեան, ձիւնի մաքրութեան, այլ մատակարարողներու եւայլն), «Բաստրմաճեան» թատերասրահի եւ Դաճեթեան մարգասրահի, փոխադրակառքերու պաշտօնեաներու, վերահսկիչ պատասխանատուի մը որ նաեւ ունի այլ պատասխանատւութիւններ կապուած Տարեկան Քերմեսի գործունեութեան հետ:

Փնտռուած թեկնածուն պետք է՝

- Բաժնէ Սուրբ Յակոբ Ազգային վարժարանի արժեքներն ու համոզումները:
- Տիրապետէ Զայերէն, Ֆրանսերէն եւ Անգլերէն լեզուներու թե՛ գրաւոր եւ թե՛ բերանացի
- Ունենայ Ներդաշնակ յարաբերութիւն պաշտօնակիցներու եւ այլ գործընկերներու հետ
- Պատասխանէ Ներքին եւ արտաքին կարիքներու
- Ըլլայ քաջատեղեակ (Microsoft Office) ծրագրի գործածութեան

Պայմաններ

- Ըլլայ մատչելի ստիպողական (urgent) պարագաներու 24/7
- Շաբաթական 40 ժամ վճարուած
- Տարեկան 3 շաբաթ արձակուրդ
- Տարեկան Քերմեսի գործունեայ մասնակից

Դիմում

Յետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել ե-նամակով՝ direction@ecolesourhagop.com հասցէին ամենաուշը մինչեւ Ուրբաթ 27 Մարտ 2020: Ե-նամակը պետք է ընդգրկէ դիմումագիր նամակի մը կողքին, աշխատանքային փորձառութեան ամփոփ պատկեր մը (CV):

Միայն տեսակցութեան հրաւիրուող թեկնածուներ պատասխան պիտի ստանան:

Թորոնթոյի «ՆՈՐ ՀԱՅ ՀՈՐԻԶՈՆ» յատագիրը կարելի է դիտել -

Շաբաթ առաւօտեան ժամը 9:00-10:00
Կիրակի առաւօտեան ժամը 6:00-7:00
Երեքշաբթի կէսօրոայ ժամը 12:00-1:00
Հինգշաբթի երեկոյեան ժամը 10:00-11:00

OMNI 1 կայանէն:

ԽՆԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՀՕՄ-ի Գանատայի Շրջանային Վարչութիւնը իր խնդակցութիւնը կը յայտնէ Կեդրոնական վարչութեան անդամներ ընկի Արմինէ Կարապետեանին եւ Համեստ Պէօնէկեանին, մանչ թոռնիկով բախտաւորուելուն ուրախ առթիւ:



Ձեր բոլոր ճամբորդական
Կարիքներուն համար հեռաձայնել՝
(514) 284-7676

ՅԱՏՈՒԿ ԳԻՆԵՐ ԴԵՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ...

**ԼԱԻՍԳՈՅՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԵՒ
ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ**

PERMIS DE QUÉBEC

3438 Rue St-Denis, Montreal, QC H2X 3L3, Fax: 514-284-7677

INCOME TAX – IMPÔT – INCOME TAX - IMPÔT

Այս տարի հաշիւնիդ լա՛ւ ըրէք ...

Հրապարակի վրայ կը յայտնուին բազմաթիւ նորեկ եւ ինքնակոչ տուրքի «մասնագէտներ»: Ընտրութիւնը յստակօրէն ձերն է. կա՛մ կը դառնար անոնց փորձադաշտը, կա՛մ կը դիմէք 40 տարուան փորձառութիւն ունեցող

Հայկ Մերճանեանին
Հեռ: (514) 332-1797

Միակը, որ կ'ապահովէ ձեր իրաւունքներուն հետապնդումը եւ հետեւողական սպասարկութիւն ամբողջ տարուան ընթացքին:

Քրիստափոր... Սկիզբը էջ 6

մէկը (եթէ ոչ գլխաւորը), որ հայկականացուց նարողնիկականութիւնը եւ դայն կապեց հայ գիւղացիի առօրեայ կեանքին դիմագրաւուած ընկերային-տնտեսական մարտահրաւէրներու ձերբազատման հետ:

Կրնանք ըսել՝ առանց որեւէ տարակուսանքի, որ Քրիստափորի տարած գաղափարական հետեւողական աշխատանքին շնորհիւ է, որ ձեւաւորուեցաւ ՀՅԴ-ի ընկերվարական գաղափարաբանական դիմագիծը (ազդեցութիւն կրելով նաեւ մարքսականութենէն): Նկատի ունենալով, որ հայութեան մեծամասնութիւնը կ'ապրէր գիւղերու մէջ ու կը զբաղէր հողագործութեամբ, ան որդեգրեց նարողնիկականութիւնը, այսպիսով ՀՅԴ-ն զանազանուեցաւ այն ժամանակաշրջանի գործող կուսակցութիւններէն, եւ անոր որդեգրած ընկերվարական գաղափարախօսութիւնը ստացաւ հայկական բնոյթ: Շնորհիւ նարողնիկականութեան ազդեցութեան, Հայաստանի Ա. Հանրապետութեան ընթացքին, երբ Սիմոն Վրացեանն էր գիւղատնտեսութեան նախարարը, վերջինս հանրայնացուց հողերը՝ հողատէրերուն ձեռքէն խլելով զանոնք, իսկ Արեւմտեան Հայաստանի հողերու ազատագրումէն ետք (1916-1917) բոլոր գիւղացիներուն միջեւ անոնք հաւասարապէս բաշխուեցան: Այսպիսով, թէ՛ Արեւմտահայաստանի եւ թէ՛ Արեւելահայաստանի մէջ ՀՅԴ-ն վերջ դրաւ գիւղացին շահագործող աղայական ու կուլակային հողատիրական համակարգին:

Մէկ խօսքով, Քրիստափորը հաւատարիմ էր հողին եւ հայուն: Կրնանք չա՛տ գրել Քրիստափորի կեանքին եւ անոր ձգած ազդեցութեան մասին, սակայն ամէնէն կարեւորը այն է, թէ այս բոլորը ի՛նչ նշանակութիւն ունին այսօրուան գիւղացիին կեանքին համար:

Նախորդ դարուն ՀՅԴ-ն վերջ դրաւ շահագործումի յետամնաց աղայական ու կուլակային համակարգերուն մեր հայրենի հողին վրայ, իսկ այսօր հողային տարածքներու շահագործումը, հայ գիւղացիին շահագործումը կը շարունակուին, սակայն՝ տարբեր միջոցներով եւ տարբեր անուանումներու տակ. եթէ երէկ աղաները, պէկերը Օսմանեան կայսրութեան մէջ, իսկ կուլակները Ռուսիոյ մէջ կը շահագործէին հայ գիւղացին, այսօր հայկական հողի վրայ կը գործեն համաշխարհային-բազմազգեան ընկերութիւններ, որոնք կը շահագործեն հանքերը, վտանգ կը հանդիսանան գիւղացիի առողջական կեանքին, պատճառ կը դառնան բնութեան ապականման եւ զրօսաշրջային վայրերու բնաջնջման (որ եկամուտ կը հանդիսանայ բազում աշխատաւոր ընտանիքներուն):

Եթէ այսօր Քրիստափոր Միքայէլեանը ողջ ըլլար, պիտի մերժէր հողին ու հայուն ամէն տեսակի շահագործումները, մանաւանդ՝ մեծ ընկերութեանց կողմէ, ան այս հարցը պիտի նկատէր պայքարի առաջնահերթ հարցերէն մէկը:

Մնա՛նք հաւատարիմ Քրիստափորի ուխտին:
Շարունակե՛նք մեր սրբազան պայքարը՝ յանուն հողին եւ հայուն:



T. 416-750-7404
T. 416-750-7400
1848 Lawrence Avenue E.
Scarborough, ON M1R 2Y4
E-mail: info@ghadirmeatmarket.com



RE/MAX West Realty Inc., Brokerage
Anto Keledjian
Sales Representative
Residential & Commercial
Dir: (416) 930-2686
Bus: (416) 588-6777
570 Bloor St. W., Toronto, ON M6G 1K3
ANTOK13@GMAIL.COM • WWW.TORONTOSOLD.CA



SUQ
2 Champagne Drive # B9
Toronto, ON M3J 2C5
Tel: (416) 661 8998
www.suqkitchen.ca



ANI
Ristovite
905.761.6484
1450 Clark Ave. West,
Thornhill ON L4J 7R5



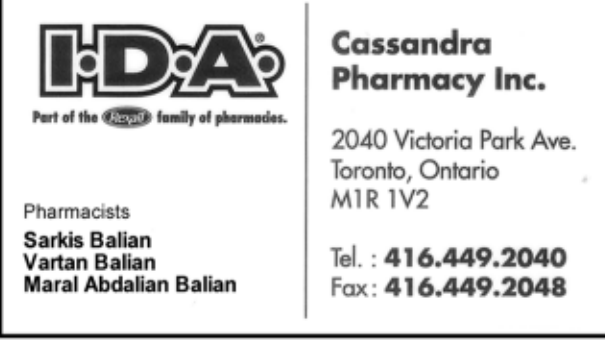
Sutton
Sutton Group-Admiral Realty Inc., Brokerage
1206 Centre Street, Thornhill, Ontario L4J 3M0
Annie Varbedian
Sales Representative
Direct: (416) 918-3615
Office: (416) 739-7200
Fax: (416) 739-9367
annievarbed@hotmail.com
www.suttongroupadmiral.com



hearing aid source
Andre Ayvazyan HIS B.A.S.
andre@HearingAidSource.ca
416 754 4327 (HEAR)
Parkway Mall, 85 Ellesmere Rd., #65, Toronto, ON, M1R 4B9



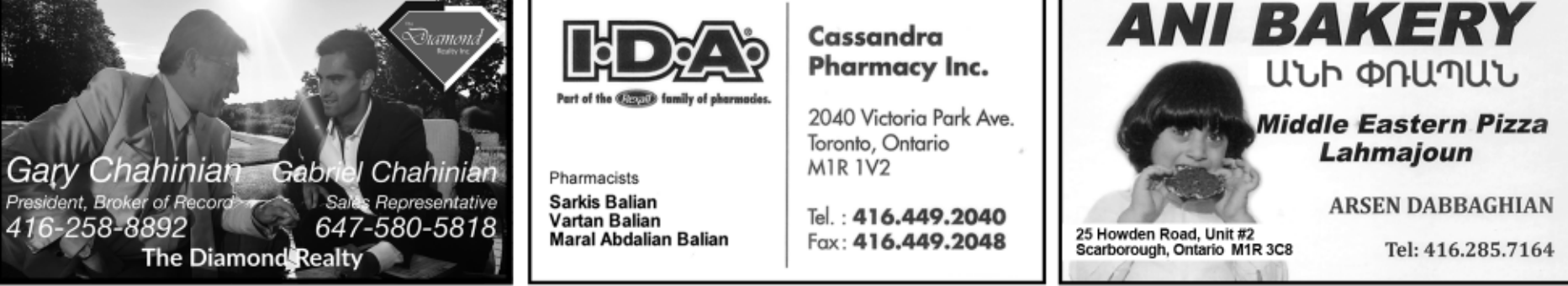
Gary Chahinian President, Broker of Record
416-258-8892
Gabriel Chahinian Sales Representative
647-580-5818
The Diamond Realty



I.D.A.
Part of the **Reckitt** family of pharmacies.
Pharmacists
Sarkis Balian
Vartan Balian
Maral Abdalian Balian



Cassandra Pharmacy Inc.
2040 Victoria Park Ave.
Toronto, Ontario
M1R 1V2
Tel. : **416.449.2040**
Fax: **416.449.2048**



ANI BAKERY
ԱՆԻ ՓՈԱՊԱՆ
Middle Eastern Pizza Lahmajoun
ARSEN DABBAGHIAN
25 Howden Road, Unit #2
Scarborough, Ontario M1R 3C8
Tel: 416.285.7164



HORIZON
Hebdomadaire arménien
Armenian Weekly
Publié par / Published by
Les Publications Arméniennes (1991)
3401, Olivar-Asselin
Montréal, Québec
Canada H4J 1L5

Abonnement annuel /
Yearly subscription
Canada
2^e classe - 2nd class: \$80
plus applicable taxes
1^{re} classe - 1st class: \$95
États-Unis / USA
1^{re} classe - 1st class: \$95 US
Ailleurs / Elsewhere
1^{re} classe - 1st class: \$125 US

Administration / Publicité
Sylvia Ehramdjian-Bachekjian
(General Manager)
Tél.: (514) 332-3757
Télécopieur/Fax (514) 332-4870
E-Mail: sylvia@horizonweekly.ca
Courrier de deuxième classe
/No. 40065294 / Second class mail
Dépôt légal: bibliothèques nationales
du Québec et du Canada - ISSN 0708580X

Քրիստափորի հոգով
Ներկայացուցիչներ՝
Գրիգոր Հոբոյեան, (416) 494-1921
Ժազ Վարպետեան, (416) 722-9225

Լուսանկարիչներ՝ Արմեն Ալեմեան, Մայք Թաշճեան, Իշխան Ղազարեան, Վազգէն Տէկիրմէնբաշ

Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government
of Canada



ԱՍՏՂԱԳՈՒՇԱԿ



ԽՈՅ (21 Մարտ 20 Ապրիլ)
Ձախողած ծրագիր մը դարձեալ մէջտեղ պիտի բերէք. հետապնդեցէք զայն, քանի որ առաջին փորձառութիւնը ձեզի պիտի նպաստէ, եւ պիտի յաջողիք։ Այս ձեւով դուք ալ մտային անդորրութիւն կ'ունենաք։

ՅՈՒԼ (21 Ապրիլ 21 Մայիս)
Շատ ծառայասեր էք եւ բնաւ անտարբեր չէք մարդկութեան հանդէպ. այս ձեր ընթացքը անպտուղ պիտի չմնայ, կարծէք, աւելի յաջողութիւն պիտի բերէ։
Շաբաթավերջին կատարուած հանգիստ մը կրնայ լայնօրէն կազդուրել ձեզ։

ԵՐԿՈՒՐՐԵԱԿ (22 Մայիս 21 Յունիս)
Երկխօսութեան մէջ բնաւ մի' փնտռէք սխալ եւ ճիշդ կարծիքները. ամէն մարդ տեսակէտ մը ունի, որ չենք կրնար փոխել տալ, բայց մի' տատամսիք, յաջողութիւնը ձեզի

հետ է։

ԽԵՑԳԵՏԻՆ (22 Յունիս 23 Յուլիս)
Առկախ մնացած աշխատանքները ամբողջացնելու եւ նորերու նախաձեռնելու իոյակապ շաբաթ է։ Տարբեր բնագաւառներու մէջ յաջողութեան հասնելու ձեր ճիգը պիտի արդիւնաւորուի։

ԱՌԻՒԾ (24 Յուլիս 23 Օգոստոս)
Եթէ պետական պարտաւորութիւններ ունիք չկատարուած, աճապարեցէք կատարելու աւելի մեծ բարդութիւններ չստեղծուած։
Ձեր անկիւնէն ելէք եւ շրջահայեաց եղէք, որպէսզի կարենաք գնահատել իրավիճակը։

ԿՈՅՍ (24 Օգոստոս 23 Սեպտեմբեր)
Սէրը իր ներկայութիւնը պիտի զգացնէ այս օրերուն, վիպապաշտ մթնոլորտ պիտի տիրէ, պաշտօնական յարաբերութեան հաստատման առաջարկ կրնաք ստանալ։ Պիտի տատամսիք, որովհետեւ մեծ պատասխանատուութիւն է, սակայն պիտի ընդառաջէք։

ԿՇԻՈՔ (24 Սեպտեմբեր 23 Յոկտեմբեր)
Աստղիդ շուրջ եղած մոլորակներուն ազդեցութիւնը ծանր պիտի ըլլայ այս օրերուն, լարուած, ջղային եւ խանգարուած պիտի զգաք, սակայն շաբաթավերջին ամէն ինչ պիտի խաղաղի։

ԿԱՐԻՃ (24 Յոկտեմբեր 23 Նոյեմբերի)
Լաւ գործ մը կատարած էք, եւ ռեւէ անձ ձեզ չէ շնորհաւորած. դուք ձեզմով գոհացէք, կը բաւէ, որ դուք հոգեկան ուրախութիւն կը զգաք։ Թեւեւ յոգնած էք բայց Նոյն ատեն՝ գոհ։

ԱՐԵՂՆԱՒՈՐ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր)
Միշտ ինքնատիպ գաղափարներ ունիք փոքրիկներու համար ծրագիրներ մշակելու եւ զանոնք ուրախացնելու։ Դուք ձեզ ամէն վայրկեան ուսուցիչ պիտի զգաք։

ԱՅԾԵՂՋԻՐ (22 Դեկտեմբեր 20 Յունուար)
Մանրամասնութիւններով մի' զբաղիք, կարեւորն ու առաջնահերթը ճշդեցէք եւ ատոր համաձայն վերաբերեցէք ձեր շրջապատին հետ։ Ինքնահաւանութիւնը դրական կրնայ չըլլալ։ Սրտին դերը տարբերեցէք մտքինէն։

ԾՈՎԱՆՈՐԸ (21 Յունուար 19 Փետրուար)
Պետք եղած կեդրոնացումը պիտի չկարեւաք գտնել լաւ աշխատանք մը տանելու համար։ Այսուհանդերձ, շաբաթը պիտի ըլլայ գոհացուցիչ։ Լա'ւ սերտեցէք։

ՁՈՒԿ (20 Փետրուար 20 Մարտ)
Ձեզմէ պիտի պահանջուին բազմատեսակ գործեր։ Պիտի ստիպուիք զանոնք կատարել մէկ առ մէկ։ Եթէ ծրագրի մը ձեռնարկէք, պետք է ըլլաք շատ օրինաւոր, որպէսզի գործը կէս ճամբան չմնայ։

ՍՈՒՐԲ ՅԱԿՈԲ ԱՌԱՋՆՈՐԳԱՆԻՍՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ
«ՏԵՐ ՈՂՈՐՄԵԱ»ի խնդրանօք
Տ. եւ Տ. Վարուժան Սերոբեան 50
ՀՕՄ–ի Մոնթրէալի «Սօսէ» մասնաճիւղի 2019–20–ին Հանգուցեալ ընկերուհիներուն՝ ՌԱՀԷԼ ԻՆՃԷՃԻԿԵԱՆի, ՀՈՒՐԻ–ԱՆԱՀԻՏ ՄԵՐԱՍԻ, ԱՆԺԷԼ ԳԱԹԱՐՈՑԵԱՆԻ, ՅՈՒՆԷ ՇԱՄԼԵԱՆ–ԱՖԱՐԵԱՆԻ, ԷԼԻՋ ԲԱԼՈՒԼԵԱՆԻ, ԱՂԱԻՆԻ ՄԱԼՈՑԵԱՆ–ԷԼՈՑԵԱՆԻ, ԼՈՐԻՍ ՄՈՒՇԵԱՆԻ, ԻՍԿՈՒՀԻ ԳԱՐՐԻԷԼԵԱՆ–ՓՈԼԱՏԵԱՆԻ, ԱՍՏՂԻԿ ՀԱՃԵԱՆԻ, ԱՐՄԻՆԷ ՍԻ–ՄՈՆԵԱՆԻ Հոգւոց
ՀՕՄ–ի »Սօսէ« մասնաճիւղ 200
Հուրի Զաքարեան 50
Յասմիկ Ժամկոչեան 100
ՅՈՎԱԿԻՄ ԲԻՐԻՔՃԵԱՆԻ 40–ին Սամիր, Սոնիկ Սաատէ Բիւրքճեան 100
Անահիտ Բիւրքճեան 100
Վահագն, Ասդիտ Շամբեան 50
Վարուժան, Ռիթա Շամբեան 50
Մեթր Վարդէս, Իզապէլ Շամբեան 100
Հրանդ, Թամար Նահապետեան 50
Վիգէն, Գաթարիւսա Շամբեան 50
Կասիա Շամբեան 50
Մազէն, Արին Ֆաճմի 50
Ալֆրէտ, Մարալ Պօղոսեան, զւկք. 50
Հրայր, Մովակ Գասպար, զւկք. 50
Արամ, Նայիրի Արմէն 50
Մեթր Հայդուկ, Այտա Շամբեան 50
Աստղիկ Աֆարեան 50
Սեդրակ, Մարալ Տազէսեան 50
Վերոնիկ Մնակեան 25
Մարտիրոս Թաշեան 25
ՎՐԷՃ ԱԵՐԷՆԿԻՒԼԵԱՆԻ Հոգւոյն
Թէրայ, Մովկի, Նինա Մէրէնկիւեան 100
Տ. եւ Տ. Միհրան Մուրատեան 40
ՄԱՐԻ, ՍԱՄԻԷԼ, ՍԵԻԱԿ, ԱՐԱ ՃԻ–ՀԱՆՇԱՀԵԱՆԻներու, ԵՍԹԵՐ ԱՊԻ ՆԱՍՐԵՐ, ԱԼԻՍ ԽՐԻՄ–ԵԱՆԻ Հոգւոց
Նուպար, Կարօ, Սիլվա Ճիհանչահեաններ 30
ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ, ՄՈՄՃԵԱՆ, ԳԱ–ՋՐԿԵԱՆ գերդաստանաց
Սարգիս, Մարի Մոմճեան 20
ԷՏՈՒԱՐ ԿՈԼՏԷՐԻ, ԱՐՏԱ ՍԱՀԱԿԵԱՆԻ, ԻԼԻԱՍ ԻԼԻԱՍԻ, ՆՈՒԱՐԳ ՍԱՐԳԻՍԻ Հոգւոց
Գէորգ, Մարինա Կոլարն 40
ՄՏԵՓԱՆ ՄՏԵՓԱՆԵԱՆԻ մահուան (Տանձաբք) 7–օրէքին
Սեւան, Լինտա Յովհաննէսեան 50
Յակոբ, Շաքէ Պօղոսեան 20
ԱՋՆԻԻ ՕՀԱՆՆԷՍԵԱՆԻ 40–ին Յովհաննէս, Սոնա Օհաննէսեան, Արթիւր, Մարալ Մաղկունի, Ազօ Օհաննէսեան, Յարութիւն, Սիլվա Օհաննէսեան, Միքայէլ, Լարա Տէկիբմէնթաշ, Ռաֆֆի, Արփի Շնորհոբեան 140
Նազօ, Վարսօ Խաչիկեան 50
ՆԱՋԱՐ ՍԱՆՃԵԱՆԻ Հոգւոյն
Ազնիւ Քաջարեան Սանճեան 25
ՃՐՈՃ, ԽԱԹՈՒՆ–ՔԱԹԻԱ ԳՈՒԼԵԱՆներու Հոգւոց
Վաչէ, Անիթա Գուկեան, զւկք. 10
ԷԼԻՋԱՊԷԹ ՏԱԳԷՍԵԱՆԻ մահուան (Կիպրոս) 40–ին
Յովկի, Նաթալի Սէրէթճեան, զւկք. 50
Տ. եւ Տ. Ճորճ Սահակեան 25
Արմէն, Քրիսթին Ալէմեան 25
ՊԵՏՐՈՍ ՄԱՆԿԻԵԱՆԻ 3–րդ տարեիցին, Նանա ՄԱՆԿԻԵԱՆ, ԱՐԱԲԿԻՐԼԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցելոց
Թագուհի Մանկիեան, զւկ․ Փօլ 25
Տ. եւ Տ. Առլէն Մանկիեան, զւկք. 25
Պետրոս, Լիւսի Շահինեան 25
Վերոնիկ Մնակեան 20
ԿԱՐՕ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆԻ մահուան (Իրաք) 7–օրէքին
Վարդան, Արփիկ Աբշակեան 20
ԱՐՈՒՍԵԱԿ, ԱՆԳՐԱՆԻԿ ԻՍԿԷՆԵԱՆներու, ԳԵՂԱՄ ԳԱՐՐԻԷԼԵԱՆԻ, ԼՈՒԻՋ ԿԻԻՄԻՇԵԱՆԻ Հոգւոց, ԻՍ–ԿԷՆԵԱՆ, ԳԱՐՐԻԷԼԵԱՆ, ԿԻԻՄԻՇԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցելոց
Վրէժ, Սալրի Պապոյեան, զւկք. 50
ԱՐՇԱԻՐ ՄԱՆՈՒԿԻ Հոգւոյն
Տ. եւ Տ. Գրիգոր Մանուկ 20
ՎԱՐԴԱՆԱՆՑԻ ՏՕՆԻՆ ԱՌԹԻՒ Լորա Ակնէրեան 50
ՄԱՆՈՒԿ ԳԱՆՏԻԼԵԱՆԻ մահուան (Հալէպ) 40–ին
Տ. եւ Տ. Խաչիկ Ալեքսանեան, զւկք. 50
ԷՕԺԷՆԻ ԳՈՋԱՆԵԱՆԻ Ա. տարեիւցին
Սարգիս Գոգանեան 50
Ժողէֆ, Մարի Գոգանեան 25
Քնար Գոգանեան, զւկք. 25
Հիլտա Գոգանեան 40

Ռաֆֆի, Մարալ Ճինպաշեան, զւկք. 40
Սազօ, Արմիկ Էօզկիւնտիւզ, զւկք. 40
Մարօ Սաղըրեան 30
Տ. եւ Տ. Պետրոս Չոզազեան 30
Մաքրուհի Ճինպաշեան 30
Բըշ. Դաւիթ Սրկ., Յասմիկ Ճինպաշեան 30
Բըշ. Խաչիկ Սրկ., Կրէյս Ճինպաշեան 30
Յարութ, Սեդա Պոյաճեան 30
Վարդիվառ, Սիրան Մանուկեան 20
ԷԼԻՋ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ Հոգւոյն
Բժ. Ռուբէն, Անի Պետրոսեան, զւկք. 100
ՄԻՍԱԲ, ՀԱՅԿ, ՆՈՒԱՐԳ, ՓԵՐՈՒՋ ՎԱՆԼԵԱՆներու Հոգւոց
Անահիտ Վանդեան 100
Հայկ, Վալերի Վանդեան, զւկք. 100
Նոյեմի Եաղճեան 30
ՊԵՐՃՈՒՀԻ ՓՈԼԱՏԵԱՆ ՄԱՐՏԻ–ՐՈՍԵԱՆԻ մահուան (Լիբանան) 7–օրէքին
Սազօ, Մարալ, Նարէ, Սարօ Նո–լաւտեան 30
Նոխուտեան ընտք. 50
ԼԵԻՈՆ, ԶԱՐՈՒՀԻ ՇԷՕՀՄԷԼԵԱՆներու, ՏԱԿՈՐ, ՍԱՌԱ ՏԱՐԱԳՃԵԱՆներու Հոգւոց

Տ. եւ Տ. Աւետիս Շէօհմէլեան 20
ԵՐԱՆԻԿ ՍԱՐԱՖԵԱՆԻ Ա. տարեիւցին
Այտա Աբգարեան, Տ. եւ Տ. Գրիգոր Պազարեան, Տիգրանուհի Խոշաֆեան, Յարութ Աբգարեան, Վանի Շորպաճեան, Մարինա Սամուէլեան 30
ԿԱՍԻԱ ՕՀԱՆՆԷՍԵԱՆԻ 3–րդ տարեիցին
Ժողէֆ, Սեդա Օհաննէսեան 20
ՅԱՐՈՒԹ ՀԱՆՆԱՑԵԱՆԻ մահուան (Հալէպ) 7–օրէքին
Տ. եւ Տ. Յակոբ Աճէմեան 5
ՄԿՐՏԻՋ ՍԱՀԱԿԵԱՆԻ 27–րդ տարեիցին, ՍԱՀԱԿԵԱՆ, ՄՍԸՐԵԱՆ, ԿԻԼԹԷՆԵԱՆ, ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցելոց
Նեկտար Սահակեան, զւկք. 100
ԳՐԻԳՈՐ ԹԱՆՈՍԵԱՆԻ 40–ին
Տ. եւ Տ. Յակոբ Թանոսեան, զւկք. 20
ՎԱՐԳՈՒՀԻ ԱԼԼԱՀՎԵՐՏԵԱՆԻ Հոգւոյն, ԱԼԼԱՀՎԵՐՏԵԱՆ, ՏԻԼԷՆԵԱՆ գերդաստանաց ննջեցելոց

Մարգար, Մարիա Ճէրէճեան 50
Համլէթ, Թալին Ճէրէճեան, զւկք. 20
Ասատուր, Լենա Ալլահվերտեան, զւկք. 30
Տ. եւ Ճորճ Ճէրէճեան 20
ԹԱԳՈՒՀԻ ՇԱՋՕՂԼԵԱՆԻ Ա. տարեիցին
Տ. եւ Տ. Ճորճ Թօփալեան, զւկք. 15

Ս. ԳԵՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ, ԼԱԻԱԼ Հանգուցեալ ՍԻԼՎԱ ԹԱՇՃԵԱՆԻ մահուան 2–րդ տարեիցին առթիւ։ Տիկ. Ֆլօրա Չէրչեան 20
Տիկ. Ռիթա Վարդանեան 50
Տ.Տ. Ճանի, Անի Մաթֆուռի եւ զւկնք. 20
Տ.Տ. Վաչէ, Նանօր Սըվաքճեան եւ զւկնք. 20
Տ.Տ. Տիրան Աթարմկրեան 50
Տ.Տ. Նուրհան, Արլին Աթարմկրեան 50
Տ.Տ. Յակօր, Դալար եւ Իտիլ Կիւվէն 30
Տ.Տ. Նորայր, Վարդուկ Պէզճեան 50
Տ.Տ. Վաչէ, Անի Պաքճեան եւ զւկնք. 100
Տ.Տ. Արմէն, Հերմիկ Պաքճեան 100
Տ.Տ. Բենիամին Տէքիբմէնճեան 20
Հանգուցեալ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ, ՄԱՐԻ Եւ ՊԵՐՃՈՒՀԻ ՄԻՆԱՍԵԱՆներու եւ Համայն ԿԱՐՈՒԿԵԱՆ Եւ ՄԻ–ՆԱՍԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեաներու յիշատակին։ Տ.Տ. Սարգիս, Մանան Ապրազեան եւ զւկնք. 50
Հանգուցեալ ԱԻԵՏԻՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ մահուան առաջին եւ ՕԼԿԱ ԱՍԱՐԵԱՆԻ մահուան առաջին տարեիցիներուն առթիւ Եւ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԷԼԷՃԵԱՆԻ յիշատակին։ Տիկ. Ազնիւ Էլէճեան, Տ.Տ. Տէգիբէ, Ալինա Թըրզման 50
Միշլէ Պապի ընտանիք 20
Ճորճ Թըրզման ընտանիք 20
Հանգուցեալ ՀՐԱՅՐ ԳԱՋԱՆՃԵԱՆԻ մահուան 7–րդ տարեիցին առթիւ։ Տ.Տ. Հրայր, Սօսի Ժուլաքեան եւ զւկնք. 30
Տ.Տ. Կարօ, Նուարդ Պաքճեան եւ զւկնք. 30
Հանգուցեալ ԼԵԻՈՆ ՍԱՀԱԿԵԱՆԻ մահուան 3–րդ տարեիցին առթիւ։ Սահակեան ընտանիք 40
Հանգուցեալ ԱՆԱՀԻՏ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ

մահուան 25–րդ տարեիցին առթիւ։ Տիար Գասպար Թորոսեան եւ զւկնք. 20
Տ.Տ. Տիգրան, Լիդա Վահրատեան 20
Հանգուցեալ ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՏԷՐՏԷՐԵԱՆԻ մահուան 4–րդ տարեիցին առթիւ Եւ Համայն ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ Եւ ՏԷՐՏԷՐԵԱՆ ընտանիքներու ննջեցեալներու յիշատակին։ Տիկ. Երան Տէրտէրեան 25
Տ.Տ. Ռաֆֆի, Սիլվա Գազանճեան 20
Հանգուցեալ ԳԱՌՆԻԿ ԱԻԵՏԻՍԵԱՆԻ մահուան 13–րդ ՅԱՐՏԻՋ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ մահուան 3–րդ տարեիցիներուն առթիւ։ Տիկ. Էլիզ Աւետիսեան եւ զւկնք. 20
Հանգուցեալ ՓԱՆՈՍ ՓԱՆՈՍԵԱՆԻ, ՀՈՒՓՈՒՄԷ Եւ ԱՋԻՆԻ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆներու յիշատակին։ Փանոսեան եւ Տէմիրճեան ընտանիքներ 30
Բաբեպաշտուհի մը իր Թոռնիկին բարի ապաքինման Համար Տէր Ողորմեա կը խնդրէ 20

ՀՕՄԻ «ՌՈՒԲԻՆԱ» ՄԱՆԱՃԱԻՂԻՆ, Թ Ո Ր Ո Ն Թ Օ
ՏՈՃՈՒԼ Օրուան առիթով
Հրանուշ Ապուկեան 100
Տոքթ. Օդէթ Աբրահամեան 500
Սուրէն եւ Լիլի Աճէմեան 2000
Վարուժ եւ Աննիկ Ազազարեան 1000
Ara Graphics 600
ՀՕՄ–ի Պազաաստ Մասնաճիւղ 250
Armenian Association of Toronto 500
Best Import &export performance Inc 500
Best Way Auto parts 250
Cassandra Pharmacy Inc 500
Energy Martial Arts Academy 1000
Global Harmony Academy 200
Leading Edge Automotive Inc 250
Metras Shipping & Forwarding Inc 500
The Kololian Foundation 500
Simon& Maral hasserjian Foundation 500
Աննիկ Աւանէսեան 200
Էդուարդ Աւանէսի 250
Անուշ Ազատեան 100
Արամ Պապպեան 250
Զոհրապ եւ Մարալ Պէքարեան 500
Անահիտ Պօղոսեան 2000
Մարգար Պոյաճեան եւ ընտանիք 250
Ժիւրայր եւ Ռիմա Փօլ Փիթըր 250
Յարութիւն եւ Ալիս Շիթիլեան 100
Օշին եւ Նորա Զօպանեան 2600
Մարի Տարազճեան 60
Արմինէ Տէմիրճեան 100



3401, Olivar Asselin, Montréal, Qc H4J 1L5

—

397, boul. des Prairies, Laval, Qc H7N 2W6

—

45 Hallcrown Place, Willowdale, On M2J 4Y4



Ascenseur **Adams** Elevator
Services Inc.

PO Box 30, St-Laurent, Qc. H4L 4V4

RBQ# 1812-6474-22

www.adamselevator.ca

TEL: 514-745-4455 - FAX: 514-745-6613

*RENOVATION, REPAIRS, MAINTENANCE,
INSTALLATION OF ELEVATORS.*

Eddie, Pedro, Joyce Oughourlian










Special of the day with coffee and dessert
Monday to Friday \$11.95 11am – 4pm
Saturday and Sunday \$12.95 11am - 4pm

4491, boul. Samson, Chomedey, Laval
Tel: 450 681-3333

Dim. à mer. : 11h à 11h Sun. - Wed. 11am - 11pm
Jeudi à sam. : 11h à minuit Thurs. - Sat. 11am - midnight

CONNU POUR LE MEILLEUR SOUVLAKI ET GYRO EN VILLE !
KNOWN FOR THE BEST SOUVLAKI & GYRO IN TOWN!

IT'S TIME TO TOYOTA



The all-new 2020 RAV4 LE FWD

LEASE AT ***\$91** | SUGGESTED PRICE OF **\$30,404[^]**

FOR 60 MONTHS 260 PAYMENTS



The all-new 2020 COROLLA L CVT

LEASE AT ***\$63** | SUGGESTED PRICE OF **\$22,934[^]**

FOR 60 MONTHS 260 PAYMENTS

*^Prices and monthly payments are estimates only. Actual amounts may vary. The displayed price includes Freight & PDI of \$1,815, Air Conditioning Charge of \$300 if applicable and Dealer Fees of up to \$399. For full and accurate vehicle availability and a detailed quote, please contact your local Dealer. Based on 20,000 km annually. Contact Toyota Gabriel St-Laurent for details.

TOYOTA




Հիմնեցեալ Քարադանայեանին լաւագոյն սպասարկութեան համար

Sam Karadanaian
Product Consultant
Tel: 514 748-7777 Ext.: 3810
skaradanaian@toyotagabriel.com

TOYOTA GABRIEL
ST-LAURENT

3333, ch.de la Côte-de-Liesse
Saint-Laurent, Québec, H4N 3C2
514 748-7777
toyotagabrielstlaurent.com
(OPEN SATURDAYS)





BARRY K. AZ KAREN A. N ALEX D. J GARO I. A. N



514 333. 3000



EXPERTISE EXPÉRIENCE EXCELLENCE

CLASSÉS PARMIS LES MEILLEURS COURTIERIS RE/MAX AU NIVEAU MONDIAL
RANKED AMONGST THE HIGHEST PERFORMING RE/MAX BROKERS WORLDWIDE

RE/MAX 3000 AGENCE IMMOBILIERE SIEGE SOCIAL: 9280 L'ACADIE, MONTREAL, QC H4N 3C5 PAVILLON: 2500 DES NATIONS 102. SAINT-LAURENT. QC H4R 3J9